

Contribución a la Redacción del  
Informe sobre el Desarrollo en el Mundo  
La Agricultura para el Desarrollo

2008

# Las Organizaciones Campesinas y Rurales por un Desarrollo Durable en Favor de los Pobres

Memoria del Taller

Paris, Francia, 30 y 31 de octubre de 2006

**Contribución a la Redacción  
del Informe sobre el Desarrollo en el Mundo 2008  
La Agricultura para el Desarrollo**

**L**as Organizaciones Campesinas  
y Rurales  
por un Desarrollo Durable  
en Favor de los Pobres

Memoria del Taller

Paris, Francia, 30 y 31 de octubre de 2006

Coordinación:

Marie-Rose MERCOIRET

Denis PESCHE

Pierre-Marie BOSC



THE WORLD BANK



*Este informe ha recibido el apoyo financiero del Ministerio de Asuntos Extranjeros (Dirección de Políticas de Desarrollo), del Ministerio de la Agricultura y de la Pesca (Dirección General de Política Económica e Internacional), del Fida y del Banco Mundial.*

*El contenido del presente documento compromete solamente la responsabilidad de sus autores.*

Las organizaciones campesinas  
y rurales (OPR)  
por un desarrollo sostenible en  
favor de los pobres

*Informe del taller de París  
30 y 31 de octubre de 2006*



Marie-Rose MERCOIRET  
Denis PESCHE  
Pierre Marie BOSCH

# Sumario

INTRODUCCION.....	5
1. – EL WDR 2008 Y SUS PRINCIPALES MENSAJES: PRESENTACIÓN Y DEBATES .....	7
2 – UNA TENDENCIA GLOBAL A LA EMERGENCIA Y AL FORTALECIMIENTO DE LAS ORGANIZACIONES CAMPESINAS Y RURALES (OPR) .....	9
3– ULTADOS IRREFUTABLES PERO MUY CONTRASTANTES .....	12
Las OR se esfuerzan por mejorar el acceso de los agricultores familiares a los mercados y por que éstos últimos sean más favorables para los pobres .....	12
Las OPR facilitan y aceleran la innovación agrícola .....	14
Las OP contribuyen a la construcción de las dinámicas de desarrollo local .....	16
La capacidad de las OPR para influenciar sobre los centros de decisión políticos se incrementa.....	17
4 – ¿CÓMO APRECIAR LOS RESULTADOS Y EL IMPACTO DE LAS OPR? LAS DIFERENTES FUNCIONES DE LAS OPR Y SU ARTICULACIÓN.....	19
5. – OPR Y CONSTRUCCIÓN DEL CONTEXTO INSTITUCIONAL: HACIA UN REEQUILIBRAJE DE LAS RELACIONES ESTADO-MERCADOS-SOCIEDAD CIVIL .....	23
6 – « MENSAJES» PRIORITARIOS PARA EL WDR 2008.....	27
7 – LA CONTRIBUCIÓN DE LAS OPR AL DEBATE SOBRE LA PRIMERA VERSIÓN DEL WDR, PRINCIPIOS DE 2007 .....	31
ANEXOS.....	33
ANEXO N°1 .....	35
ANEXO N°2.....	39
ANEXO N°3.....	42
ANEXO N°4.....	44



# Introducción

## ■ Cronica del taller

Todos los años, el Banco Mundial publica un informe sobre el Desarrollo en el Mundo (WDR) dedicado a un tema en particular. Para el año 2008, el tema retenido es « la Agricultura para el Desarrollo ». Con el fin de alimentar el contenido del informe, una serie de consultaciones han sido organizadas sobre los diferentes temas que serán abordados. La primera versión del informe debe estar finalizada en diciembre 2006. Principios de 2007, la misma será sometida a un debate en el marco de varios talleres. La versión definitiva del informe será publicada en junio del 2007.

Los redactores del WRD consideraron importante integrar, en los diferentes capítulos de este informe, elementos sobre los roles que juegan las Organizaciones Campesinas y Rurales (OPR) frente a los desafíos a los que se encuentran confrontadas, actualmente, los agricultores. De acuerdo con el equipo designado por el Banco Mundial para la redacción del informe, el Ministerio francés de Asuntos Extranjeros (MAE), el Ministerio francés de la Agricultura y la Pesca (MAP) y el FIDA, decidieron organizar un taller de trabajo de dos días sobre el tema « Las OPR por un desarrollo sostenible en favor de los pobres ». Este taller se llevó a cabo los 30 y 31 de octubre de 2006, en París y su organización material y técnica fue confiada al Cirad-Tera, y en particular a la unidad de investigación « Acción colectiva, Mercados y Políticas Públicas » (ARENA), la cual es también responsable del presente informe. El Cirad-Tera llevó a cabo las diferentes tareas que le habían sido confiadas bajo la responsabilidad del MAE.

## ■ Objetivos y desarrollo del taller

Conformemente a las decisiones tomada por los organizadores (reunión del 14 de septiembre en París) y como fue evocado por los representantes del MAE, del MAP y del FIDA durante la apertura, el taller tenía dos objetivos:

- alimentar la reflexión de los redactores del WDR 2008 sobre el tema de las OPR: (1) realizar un balance sobre el rol de las organizaciones campesinas y rurales en la definición y en la ejecución de un desarrollo agrícola que favorezca las agriculturas familiares y contribuya, así, a la reducción de la pobreza rural; (2) caracterizar las dificultades a las que se encuentran confrontadas las OPR así como los desafíos, resultantes de la evolución del contexto de la actividad agrícola, a los que deben enfrentarse las OPR.
- formular propuestas referentes a la puesta en debate de la versión provisoria del WRD 2008, en y con las OPR, a principios del 2007.

El taller fue organizado en 9 sesiones (cf. Programa en anexo n°3):

Sesión 1: objetivos del taller, resultados esperados y método de trabajo.

Sesión 2: presentación del plan detallado (outline) del informe en el estado actual y del primer debate; discusión sobre la participación de las OPR al debate de la primera versión del informe, a principios de 2007.

Sesión 3: las OPR, el fortalecimiento del poder de los agricultores y los resultados de la acción colectiva.

Sesión 4: OPR y acceso a los mercados.

Sesión 5: OPR e innovación agrícola.

Sesión 6: OPR, descentralización y desarrollo local.

Sesión 7: OPR y políticas públicas.

Sesión 8: OPR y construcción del contexto institucional.

Sesión 9: « mesa redonda » sobre los mensajes prioritarios para el WDR 2008 referentes a rol de las OPR.

La elaboración de propuestas referentes a la participación de las OPR al debate de la primera versión del WDR 2008, a principios del 2007, fue confiado a un grupo de trabajo. El mismo estaba compuesto por los responsables de las OPR de las diferentes subregiones representadas en el taller y contó con la contribución del MAE y del FIDA. Estas propuestas fueron presentadas y debatidas en reunión plenaria el martes 31 de octubre, luego de la sesión 7.

## ■ Plan del informe

El presente informe intenta:

- Dar a conocer los aportes formulados en las presentaciones introductorias de las diferentes sesiones y en los debates que se llevaron a cabo luego;
- presentar el informe siguiendo un plan, que lo haga mas legible que las «actas» y que retome cada sesión, de manera cronológica;
- integrar los «mensajes» comunicados por los participantes a lo largo de las sesiones y durante la última sesión.

El informe esta organizado en 7 puntos.

- El WDR y sus principales mensajes.
- Una tendencia global a la emergencia y al fortalecimiento de las OPR.
- Resultados importantes pero contrastantes.
- Las principales funciones de las OPR. ¿Cómo apreciar los resultados y el impacto de las OPR?
- Hacia un reequilibraje de las relaciones entre Estado/Mercados/Sociedad Civil.
- « Mensajes prioritarios» para el WDR 2008.
- La participación de las OPR al debate sobre la primera versión del WDR, a principios del 2007.

Figuran en anexo:

- n°1 la transcripción de los « mensajes » de los participantes durante la mesa redonda que dio por terminado el taller; n°2 una otra versión de los « mensajes »;
- n°3 y 4 el programa del taller y la lista de los participantes;
- en el CD-ROM de acompañamiento: las intervenciones introductorias (PowerPoint o resúmenes de las intervenciones realizado sin soportes).

## *Agradecimientos*

A pesar de los plazos extremadamente cortos para la organización del taller, la movilización de las personas invitadas fue muy importante. Los organizadores quisieran agradecer a todos los participantes por haber aceptado de modificar sus agendas con el fin de participar al taller y por la riqueza y la calidad de sus contribuciones.



# 1. - El WDR 2008 y sus principales mensajes: presentación y debates

■ La introducción (A. de Janvry) ha sido organizada en 7 puntos (cf. PowerPoint en el CD-ROM de acompañamiento).

1. ¿Qué es el Informe sobre el Desarrollo en el Mundo (WDR)?
2. El proceso de consultación para la elaboración del WDR 2008.
3. Por qué un informe sobre la Agricultura?
  - un importante sector de actividad económico privado;
  - un importante sector social: una forma de vida;
  - un importante utilizador de recursos naturales.
4. Por qué resulta tan importante invertir en la agricultura para el desarrollo?
  - la agricultura, motor del crecimiento nacional en muchos países;
  - el crecimiento agrícola puede resultar eficaz para reducir la pobreza;
  - algunos subsectores tienen una ventaja comparativa decisiva;
  - la agricultura debe reducir su consumo de recursos naturales y puede ofrecer servicios ambientales.
5. El mundo agrícola ha cambiado radicalmente desde 1982, fecha del último WDR dedicado a la agricultura:
  - globalización, ajustes estructurales, tecnologías,...
  - Incremento de las diferencias a nivel nacional, regional y de las unidades familiares.
6. Tres categorías de países según la participación de la agricultura al PIB y según la importancia de la pobreza rural:
  - países urbanizados (Brasil, Argentina, etc.);
  - países basados en la agricultura (Benín, Tanzania, Laos, etc.);
  - países en transformación (Tailandia, etc.).
7. Cinco mensajes principales:
  - invertir el proceso de la subinversión en la agricultura;
  - explotar la nuevas fuentes de crecimiento agrícola;
  - hacer el crecimiento mas favorable para los pobres y mas sostenible;
  - reducir los riesgos y la vulnerabilidad a los impactos;
  - colaborar para enfrentar los problemas globales.

La pregunta central del taller resultó ser entonces: «¿Cuáles son los mensajes para el WDR con respecto al rol de las organizaciones de productores en la agricultura para el desarrollo? »

## ■ Los principales temas suscitados durante el debate

LA NECESIDAD DE UN BALANCE/DIAGNÓSTICO QUE PERMITA EXTRAER LAS LECCIONES DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS APLICADAS DESDE 1982

«No es una fatalidad que la agricultura produzca pobres; cuando esto ocurre es que hay causas....; hay que identificarlas».

« Hay que saber porqué la situación de los pequeños productores es lo que es hoy en día; hay que saber en donde nos hemos equivocado».

« La cuestión está en saber ¿quién va a satisfacer la demanda alimentaria: millones de pequeños productores o un pequeño puñado de grandes propietarios? ».

#### COMENTARIOS SOBRE LOS MENSAJES PRIORITARIOS DEL WDR

« La valorización de las fuentes de crecimiento de la agricultura en los mercados exportadores suscita problemas: lo hicimos pero no hemos sido suficientemente competitivos ya que los precios han bajado y hemos tenido problemas alimentarios; en África, la prioridad es producir para garantizar, antes que nada, la seguridad alimentaria de la población ».

« La reducción de los riesgos y de la vulnerabilidad a los impactos plantea la necesidad de intervenciones públicas para regular el mercado; el mercado por si solo no puede responder a las aspiraciones de las poblaciones rurales ».

« Trabajamos por una agricultura sostenible pero los gobiernos tienen políticas diferentes... ».

## 2 - Una tendencia global a la emergencia y al fortalecimiento de las organizaciones campesinas y rurales (OPR)

### ■ Las intervenciones introductorias señalaron los siguientes temas

⇒ Las OPR emergen (o se reorganizan) durante períodos caracterizados por una aceleración del proceso de transformación y de modernización de la agricultura, por una integración creciente de los rurales al mercado o por la modificación de las condiciones en las cuales se lleva a cabo esta integración. Las OPR son estructuras de intermediación que se construyen en la interface entre las sociedades rurales y su entorno; tienen como objetivo de regular las relaciones entre los agricultores y los actores económicos, institucionales y políticos exteriores. Las OPR se esfuerzan, por un lado, en acompañar los cambios que se operan, y por el otro, en negociar las condiciones (generales y particulares) para que los rurales asuman los cambios y las recomposiciones de sus actividades en condiciones favorables: naturaleza y ritmo de los cambios, medidas de acompañamiento, etc.

« Para los agricultores, la organización no es una moda, aún si lo es para algunos acompañadores ». En la mayoría de los países del OCDE (UE, USA, Canadá) las organizaciones de productores ocupan un lugar central en el suministro de los factores de la producción y en particular en la comercialización de productos (cooperativas). Las mismas juegan un rol muy importante en la representación de los intereses de los agricultores ante los poderes públicos, a escala nacional y algunas veces subregional (UE).

Desde hace varias décadas, en muchos países de África, América del Sur y Asia, organizaciones de productores han sido constituidas por los organismos de desarrollo y por los poderes públicos. Las mismas fueron concebidas, por mucho tiempo, como instrumentos necesarios para la aplicación de estrategias de desarrollo, definidas, frecuentemente, sin concertación con los agricultores. Por ejemplo, es el caso de las cooperativas en varios países pero también de asociaciones o agrupaciones muy diversos creados en el marco de políticas nacionales o de proyectos específicos (asociaciones de riego, grupos encargados de ciertas funciones económicas etc.).

⇒ Desde hace una veintena de años, las reformas económicas e institucionales transformaron las condiciones de producción de los agricultores. Algunos agricultores pudieron aprovechar las oportunidades relacionadas con la apertura de los mercados, pero un gran número de pequeños productores se hallan confrontados a importantes dificultades económicas. A las mismas se suman, con frecuencia, la falta de infraestructuras y un acceso limitado a los servicios de apoyo. Estos cambios fueron acompañados por un ascenso en potencia de las OPR que se traduce en:

- multiplicación de los grupos locales (se calculan por miles en la mayoría de los países) resultante de la atomización de grupos de base, antiguamente bajo tutela, y de la creación de nuevos grupos. Estos grupos son muy variados según los estatutos adoptados, sus objetivos y su nivel de actividad, el cual puede ser extremadamente variable;
- fortalecimiento de las dinámicas federativas a través de la creación/reorganización, en cierto número de países, de organizaciones sectoriales regionales y nacionales (la Federación de los Perímetros Auto gestionados en el Senegal, por ejemplo), implementación de coordinaciones nacionales (el Consejo Nacional de Cooperación y de Concertación de los Rurales en el Senegal, la Mesa Nacional Campesina en Costa Rica), subregionales (el ROPPA en África del oeste, la PROPAC en África Central, la EAFF en África del este, la COPROFAM en los países del MERCOSUR) o continentales (el Asian Farmers Association en Asia, por ejemplo)

Estas OPR reagrupan esencialmente los pequeños y los medianos productores familiares; la mismas constituyen hoy en día un hecho social masivo aún si la intensidad y la amplitud de las dinámicas de organización varía según los países, los contextos políticos y la mayor o menor apertura democrática, la particularidad de las historias y de las economías agrícolas, etc.

⇒ A través de modalidades muy diversas, las actividades llevadas a cabo por las OPR apuntan a mejorar las condiciones de producción y de vida de los rurales, en especial a través (1) del suministro de servicios a la producción individual, asumida directamente por las OPR o, más frecuentemente, en partenariat con otros actores económicos e institucionales; (2) el fortalecimiento del poder de mercado de los agricultores; (3) de manera cada vez más frecuente, la participación al proceso de toma de decisión en materia de política agrícola, desde el nivel local hasta el nivel internacional.

La emergencia, la multiplicación y el reagrupamiento de organizaciones campesinas y rurales se traducen en dinámicas, frecuentemente numerosas, y por el compromiso de los productores en la búsqueda de respuesta a numerosos desafíos: apoyo a la producción, innovación, abastecimiento y puesta en mercado de los productos, gestión de equipamientos, inversiones sociales, pero también la expresión de las reivindicaciones, la negociación con otros actores, etc.

A través de todo el mundo, las OPR tienen una gran cantidad de éxitos en su haber; los fracasos existen, así como muchos « medio éxitos », los cuales no satisfacen ni a sus miembros, ni a los responsables de las organizaciones ni a las instituciones que los apoyan. Contextos nacionales frecuentemente apremiantes, la heterogeneidad de los potenciales agrícolas y de las infraestructuras, los recursos humanos y materiales altamente dispares, explican los resultados contrastantes de las OPR, las que se encuentran a su vez confrontadas a las dificultades de toda forma de acción colectiva y a los pocos recursos invertidos en el fortalecimiento de sus capacidades y competencias. A pesar de las diferencias, muchas veces considerables, en términos de estructuración interna, de capacidad de acción y de resultados, el ascenso en potencia de las OPR se traduce por una mejoría progresiva de las condiciones de producción de los rurales y por una influencia creciente sobre los centros de decisión.

## ■ Los debates pusieron el acento sobre cinco puntos

### LA IMPORTANCIA DEL ROL ACTUAL Y POTENCIAL DE LAS OPR EN VARIOS SECTORES

Las OPR son consideradas como « irremplazables en la construcción de una agricultura con rostro humano » (2) tienen un rol de « amortiguador de la crisis social » y se han visto obligadas, en ciertas ocasiones, a jugar el rol del Estado, por defecto, frente al desmantelamiento de los servicios públicos »; (3) la importancia de los resultados técnicos y económicos obtenidos por ciertas OPR « han demostrado su capacidad de autogestión y de administración de la economía en lugar de los proyectos clásicos ». « Para los organismos donantes, existe un buen retorno sobre las inversiones otorgadas a las OPR » « siempre y cuando se trate de « apoyos negociados ».

### EXISTE UNA FUERTE DIVERSIDAD DE OPR SEGUN LOS PAISES

Si bien en ciertos países, las mismas son aún dependientes de los poderes públicos o a veces de ONG, etc., la tendencia general es la búsqueda de autonomía. Ha sido señalada, la importancia de las dificultades internas a las que se encuentran confrontadas las OPR: número limitado de responsables formados, falta de técnicos calificados y la inestabilidad de los recursos, etc.

### LOS CONTEXTOS

En los cuales actúan las OPR son generalmente desfavorables para sus iniciativas: « los políticos hacen lo que les conviene y reconsideran los acuerdos »; « no existe un reconocimiento de la legitimidad de las OPR en el largo plazo »; « las condiciones de acceso al mercado son muy

desfavorables »; « el Estado se inmiscuye en el funcionamiento de las OPR » pero su acción en el plano económico es muy débil; etc.

LAS OPR NO PUEDEN ASUMIR EL ROL DE MANEJAR LAS CONSECUENCIAS DE LAS DECISIONES TOMADAS SIN ELLAS

Esto supone la negociación de compromisos políticos (concernientes a la definición de las orientaciones de las políticas públicas), económicos (contratos, interprofesiones) y la construcción de nuevas relaciones con los servicios públicos.

EL FORTALECIMIENTO DE LAS CAPACIDADES DE LAS OPR RESULTA INDISPENSABLE

Hace referencia a la formación (con un interés particular por los jóvenes), el acceso a los recursos y a « apoyos en el largo plazo » ya que la duración limitada de ciertos apoyos externos es « incompatible con el objetivo de fortalecimiento del poder de los agricultores y de sus organizaciones ».

### 3- Resultados irrefutables pero muy contrastantes

Los resultados obtenidos por la acción colectiva de los pequeños y medianos productores, observados por sector de actividad, ponen en evidencia los importantes progresos así como las condiciones necesarias para mejorarlos y perennizarlos.

#### ■ Las OPR se esfuerzan por mejorar el acceso de los agricultores familiares a los mercados y por que éstos últimos sean más favorables para los pobres

LAS INTERVENCIONES INTRODUCTORIAS PUSIERON EN EVIDENCIA LOS PUNTOS SIGUIENTES

⇒ Desde hace veinte años, la apertura comercial, la urbanización y la diversificación de la demanda produjeron una profunda transformación de los mercados: procesos de segmentación, fuerte concentración de la transformación agroalimentaria y de la distribución, nuevas normas, etc. Privados de apoyo público, los pequeños productores se encuentran a menudo excluidos de los mercados más dinámicos, mientras que en los mercados « tradicionales » de materia prima agrícola se encuentran confrontados a la baja de precios. Pudieron hallar un sitio en los mercados nacionales y subregionales pero deben enfrentarse a una fuerte competencia.

Con estos resultados variables, las OPR se esfuerzan por mejorar las condiciones de acceso de los pequeños y medianos productores a los diferentes mercados.

Cuatro orientaciones son exploradas por las OPR desde hace mas o menos largo tiempo:

- la integración vertical que apunta a reducir el número de intermediarios en el seno de una rama de producción;
- la negociación de nuevas formas de coordinación con los otros actores que intervienen en la rama de producción;
- la especialización que permite responder a las normas fijadas por ciertos mercados pero que viene acompañada, frecuentemente, por una selección de miembros; (4)
- la organización de nuevas ramas de producción controladas por los productores organizados o en partenariat con los actores privados particulares (comercio equitativo, por ejemplo). A las acciones llevadas a cabo por las OPR al inicio de la producción, se unen las compras de insumos en grupo, lo que permite obtener productos de mejor calidad a precios ventajosos.

Los esfuerzos realizados por las OPR y por sus miembros para mejorar la competitividad de sus productos se hallan fuertemente comprometidos por la competencia ejercida por agriculturas mucho mas productivas y que benefician frecuentemente, además, de apoyos públicos<sup>1</sup>, por la falta alarmante, en ciertos casos, de infraestructuras, por la dificultad de acceder al crédito y por la competencias profesionales, a veces, aún limitadas.

⇒ Las experiencias presentadas pusieron en evidencia el interés por las orientaciones abordadas y sus límites

Las experiencias positivas son numerosas y abren perspectivas prometedoras aún si las escalas de realización siguen estando a menudo limitadas y si los procesos de acceso al mercado son complejos.

---

<sup>1</sup> Las productividades agrícolas nacionales se caracterizan por diferencias variables según los productos pero que pueden ser considerables (Mazoyer, 2001); el nivel de apoyo combinado de la agricultura en los países del l'OCDE se ha mantenido globalmente sin cambios desde los años 1980 (Hervieu et al., 2000 et OCDE, 2001) aún si la naturaleza de las ayudas evoluciona progresivamente.

Testimonia de ello, una serie de experiencias en América Central (Jano P.) referentes al acceso de los pequeños productores a la gran distribución. Se trata de un proceso largo, complejo, exigente en lo cotidiano y en el tiempo. El tiempo resulta un parámetro importante ya que permite la construcción de las capacidades humanas y del capital social indispensable para asegurar posiciones de mercado difíciles de conquistar y que pueden encontrarse rápidamente alteradas. Las experiencias conducidas demuestran que el acceso de los pequeños y medianos productores a los mercados de las hipermercados y supermercados, puede hacerse realidad y producir efectos inducidos positivos sobre el empleo rural paraagrícola (condicionamiento, gestión de la logística y de la administración de la organización). Los casos estudiados demuestran también que; solas, estas condiciones relacionadas a los resultados de las organizaciones, no son suficientes; el costo de las exigencias de ciertos mercados (puesta en normas, certificación,...) puede revelarse redhibitorio y menos incitativo que los mercados domésticos, menos exigentes, y con un costo de acceso menos importante. Finalmente, se constata que el acceso a los mercados de la gran distribución puede acarrear costos de inversión que precisan de apoyos privados o públicos externos. Además de la cuestión referente a la durabilidad de tales sistemas, se plantean preguntas relativas a la equidad ya que tales dispositivos son costosos y forzosamente limitados en el espacio. El riesgo es el de la exclusión de una gran masa de pequeños productores del proceso de cambio de sistema de producción y de distribución agroalimentario, que se están llevando a cabo en esta región del mundo.

En ramas de productos « tradicionales » de exportación como el algodón, los mercados tienden aquí también a diferenciarse y se observa la aparición de *nichos de mercados* a los cuales las organizaciones de productores como el APROCA<sup>2</sup> se interesan. De todas maneras, y aún a mediano plazo es poco probable que estos mercados contribuyan a aumentar significativamente los ingresos de la gran mayoría de los productores. Las salidas al mercado « convencionales » continuarán siendo, por largo tiempo, las más importantes, en términos de efectos inducidos a gran escala, para generar los ingresos en el medio rural. Con respecto a este tema, las evoluciones de los últimos 25 años ponen en evidencia dos fuertes tendencias, no exclusivas.

- Se trata antes que nada, del poder creciente de las OPR en la gobernanza de las ramas de producción algodoneras, por ejemplo por la adquisición de partes en las sociedades algodoneras, o aún más, por la toma de responsabilidades de ciertas actividades como el desgranaje (uniones de OPR son actualmente propietarias de usinas).
- Se trata, luego, de la instalación de estructuras de concertación interprofesionales, en el seno de las ramas de producción, entre los productores representados por sus organizaciones y los otros actores interesados. Estos marcos de concertación permiten a los productores de mejor hacer valer sus intereses, como lo testimonia , por ejemplo, la incorporación de la tasa de desgranaje en el cálculo del precio, que se traduce por un aumento del precio del algodón grano pagado directamente a los productores (Burkina Faso, por ejemplo).

Otras experiencias, como por ejemplo en Camerún, demuestran que las estrategias desarrolladas por un gran número de organizaciones para reducir la cantidad de intermediarios, con el fin de « absorber » una mayor parte del valor agregado, no resultaron siempre pertinentes. En efecto, ciertos intermediarios disponen de un saber hacer, de redes sociales y financieras y son capaces de tomar riesgos que se encuentran fuera del alcance de organizaciones mas o menos avezadas. A menudo, es preferible invertir en la construcción de relaciones negociadas entre actores que se encuentran la final del rama de producción y las OPR, las que podrán traducirse en un fortalecimiento de la confianza y de los lazos contractuales. La experiencia de la Comercializadora Aj Ticonel de Guatemala pone en evidencia el interés que representa, para los pequeños productores, el solicitar un intermediario competente: les permite particularmente la exportación de verduras de calidad en mercados a los cuales no tendrían acceso solos; la voluntad del actor comercial de construir relaciones a largo plazo con los pequeños productores contribuye a mejorar la calidad de los productos.

---

<sup>2</sup> APROCA : Asociación de los productores africanos de algodón.

## LAS LECCIONES EXTRAIDAS DE LOS DEBATES

Se retendrán los siguientes tres puntos clave.

⇒ La necesidad para las OPR de conocer a fondo los diferentes tipos de mercados y sus características a fin de identificar las modalidades y las condiciones requeridas para que los productores puedan tener acceso. Esta diversidad incita a recomendar: (1) las modalidades de apoyo a las OPR considerando la heterogeneidad de las situaciones; en la materia, no existe una intervención estándar (« no one size fits all ») sino mas bien modelos definidos « a medida » y (2) la escala local como nivel de intervención privilegiado.

⇒ El tema del acceso de los pequeños productores pobres a los mercados es inseparable de los otros desafíos. Conviene, entonces, tratarlos simultáneamente. No hay un acceso duradero al mercado sin un apoyo técnico adaptado, sin una capacidad de financiamiento accesible a todos los pequeños productores, sin un conocimiento de la evolución de las normas y de los estándares internacionales (acceso a la información y a la formación); en fin no hay un acceso perdurable a los mercados sin las capacidades pertinentes para traducir esta normas y nuevos estándares en término de recomendaciones técnicas adaptadas y difundidas por un apoyo técnico actualizado.

⇒ Si el interés de un enfoque a partir de lo « local » ha sido señalado, el mismo no es suficiente ya que los mercados locales no pueden ofrecer las salidas al mercado para todos los productos. Mercados más favorables para los pobres requieren también regulaciones. Las mismas son indispensables aún si no se son reductibles a un muy incierto modelo único.

- Mecanismos de regulación deben ser promovidos a nivel internacional : en efecto, la puesta en competencia de agriculturas muy intensivas, disponiendo, a veces, de importantes apoyos públicos, con agriculturas con bajo nivel de capitalización y expuestas directamente a las fluctuaciones y a la competencia del mercado mundial, puede llevar a la rápida « la producción » de millones de pobres suplementarios, en África (el caso del algodón y la lucha de los productores de APROCA testimonian de ello) así como en otros continentes. De la misma manera, la puesta en competencia de las agriculturas familiares con formas de agriculturas más extensivas, llevadas a cabo sobre grandes superficies conduce generalmente a la dominación de estas últimas y a la quiebra de los pequeños productores familiares.

- Luego, en el marco nacional, se trata de crear un contexto económico favorable (políticas públicas, infraestructuras e inversiones públicas), de establecer mecanismos que permitan negociaciones equilibradas entre las OPR y los otros actores, de favorecer el fortalecimiento de las capacidades de las OPR (desarrollo de las competencias empresariales, acceso a la información y a la formación), etc.

## ■ Las OPR facilitan y aceleran la innovación agrícola

La « crisis » de los dispositivos nacionales de investigación y de vulgarización agrícola es la resultante de la conjunción de varios factores: (1) las drásticas restricciones presupuestarias que debilitaron la capacidades de acción de estos dispositivos y (2) la dificultad de los mismos para tomar en cuenta los procesos de innovación campesina y las diferentes demandas de los productores en vistas de orientar sus actividades.

### LAS INTERVENCIONES INTRODUCTORIAS APUNTARON TRES TEMAS

En un contexto a menudo muy desfavorable, en donde los agricultores familiares se han sentido « abandonados » por los poderes públicos, las OPR han jugado un rol importante en la estimulación de la innovación agrícola en el seno de las explotaciones familiares, de tres maneras principales.



⇒ A través de mecanismos de intercambio, las mismas contribuyen a capitalizar y a difundir los saberes campesinos y las innovaciones resultantes de los propios campesinos (como lo ilustra, por ejemplo, el caso de Mviwata en Tanzania o de la FONGS-Action Paysanne en el Senegal, "De campesino a campesino » en América central).

⇒ Las OPR aplican dispositivos específicos de apoyo/consejo que manejan en partenariat con apoyos técnicos (investigación, vulgarización) y financieros exteriores (caso de la Federación Campesina de Fouta Djallon en Guinea por ejemplo que trabaja con el IRAG y el SNPAV).

⇒ En varios países, las OPR se esfuerzan por adaptar los dispositivos de investigación y de vulgarización a la demanda de los agricultores (1) contribuyendo en la definición de los temas de investigación y de vulgarización (Comisión Nacional de los usuarios de la Investigación/CNU-Mali ; partenariat de la Federación Agraria Argentina/FAA con la Universidad) ; (2) participando directamente a la gobernanza de las nuevas instituciones de investigación y de vulgarización agrícola como es, por ejemplo, el caso del CNCR, gracias a un programa de Apoyo a los Servicios Agrícolas y a las Organizaciones Campesinas (PSAOP), en el Senegal.

LOS DEBATES PERMITIERON EXTRAER LECCIONES BASADAS EN LA EXPERIENCIA.

Cuatro puntos han sido particularmente señalados.

⇒ El debilitamiento de las instituciones de investigación produjo un impacto en la producción, como fue demostrado en Guinea, por ejemplo.

⇒ El fortalecimiento de los procesos de innovación en las explotaciones familiares (con una perspectiva de desarrollo sostenible, favorable a los pobres), presupone que las OPR jueguen un rol creciente en la instalación de las instituciones correspondientes y en la definición de sus orientaciones. Esta innovación institucional debe acompañarse de un esfuerzo cada vez mas importante con el fin:

- de apoyar los dispositivos implementados por las OPR para « capitalizar" y difundir las innovaciones campesinas, que resuelven muchos problemas» ; de crear las condiciones para que los agricultores puedan, a través de las OPR, influir las orientaciones de la investigación;
- de reforzar los recursos que necesitan las OPR para reducir las disparidades en materia de acceso a la información científica.

⇒ Las OPR pueden jugar el rol de intermediario entre los agricultores y los otros actores que contribuyen con la innovación técnica sólo si el contexto institucional en el cual actúan resulta más favorable a sus iniciativas. Lo que supone :

- reducir las desigualdades en materia de acceso a la ciencia y a sus resultados ya que « la competitividad de los agricultores se encuentra también amenazada por las desigualdades de los potenciales científicos de los diferentes países»; esta reducción se encuentra relacionada, en muchos casos, con la reconstrucción de dispositivos públicos de investigación, dotados de recursos consecuentes. Los mismos trabajan con las OPR según modalidades definidas, producen resultados que son bienes públicos y toman en cuenta dos dimensiones esenciales: resolver los problemas con los que se enfrentan los agricultores a corto término pero también permitirles anticipar;
- establecer los dispositivos institucionales necesarios para que las instituciones internacionales de investigación (CGIAR) tomen en cuenta las palabras de las OPR y puedan integrar sus preocupaciones en la programación de la investigación;
- establecer dispositivos institucionales capaces de corregir los defectos del mercado en materia de crédito, de acceso a los insumos, de comercialización.

⇒ La implicación creciente de las firmas internacionales en la producción de nuevas tecnologías agrícolas remite a la cuestión de los derechos de propiedad intelectual, de las nuevas dependencias resultantes para los productores así como a eventuales amenazas vinculadas a ciertas tecnologías. «En el contexto de la globalización, resulta indispensable que las OPR refuercen su capacidad de negociación a nivel mundial»; esto último suscita la cuestión de la negociación entre la investigación pública; las OPR; las multinacionales y los poderes públicos.

## ■ Las OP contribuyen a la construcción de las dinámicas de desarrollo local

Más allá de las atribuciones específicas de las colectividades territoriales y de las recomposiciones que las mismas generan en las actividades llevadas a cabo por las OPR, uno de los desafíos centrales de la descentralización es la creación de condiciones favorables para la emergencia de dinámicas locales de desarrollo capaces de valorizar los recursos específicos de los territorios y que descansen sobre las iniciativas articuladas de los actores locales. Esto último lleva a cuestionarse sobre la distribución de las tareas entre las colectividades territoriales y las OPR y sobre todos la articulación entre sus iniciativas respectivas.

LAS INTERVENCIONES INTRODUCTORIAS PUSIERON EN EVIDENCIA CUATRO TEMAS.

⇒ La creación de colectividades territoriales transforma los programas de trabajo de las OPR. En ciertos países, la creación de las OPR es anterior a la descentralización y al establecimiento de las colectividades territoriales. Frente a las deficiencias de los poderes públicos, las OPR se esforzaron por brindar servicios técnicos y económicos a la producción pero también servicios de base que el Estado no brindaba de manera satisfactoria (salud, educación, etc.). Ahora bien, estos últimos forman parte de las responsabilidades de las colectividades territoriales. De la misma manera, algunas OPR jugaron, en el pasado, un rol importante en materia de planificación del desarrollo territorial (Senegal, Burkina Faso). Esta función atañe, de ahora en más, las colectividades territoriales. La descentralización modifica entonces los sectores de acción de las OPR. Esto no significa que las OPR no deban prestar atención a las elecciones realizadas por las colectividades locales.

Complementariedades entre las colectividades locales y las OPR son indispensables para la creación de dinámicas de desarrollo local. Tres factores apoyan esta orientación:

- las colectividades locales son, en general, responsables del suministro de bienes públicos indispensables al desarrollo económico y social: infraestructuras de mercado, comunicación, transportes, educación y salud. Ahora bien, una agricultura al servicio del desarrollo precisa infraestructuras adaptadas; indispensables para acceder a los mercados en mejores condiciones y de servicios públicos que funcionen;
- las colectividades son competentes en materia de gestión de recursos naturales, de gestión de la tenencia de la tierra y tienen a su cargo las regulaciones locales correspondientes a las modalidades de acceso y utilización de éstos recursos; ahora bien, ésto no puede resultarles indiferentes a los agricultores (1) que sus actividades se apoyan sobre la valoración de los recursos naturales, (2) que la seguridad en la tenencia de la tierra es una condición necesaria para la inversión y (3) que una distribución clara de los recursos con otros actores presentes sobre el territorio es a menudo indispensable para el desarrollo económico en su conjunto;
- la valorización de los recursos específicos de los territorios, movilizandolos los productos que presentan características particulares, asociadas al saber-hacer que pone en valor sus cualidades intrínsecas, representa un real potencial socio-económico. Estas dinámicas, que se construyen alrededor de la noción de «sistemas agroalimentarios localizados», permiten de crear empleos en el medio rural, de conservar una parte más importante del valor agregado global y de fortalecer el lazo social a través de la organización de los actores y de su puesta en sinergia. Estas estrategias son prometedoras, aún si, a veces, conciernen un número limitado de productores. La contribución de las colectividades locales a estos enfoques (a menudo impulsados por organizaciones específicas) puede resultar muy importante, tanto que se trate de gestión de calidad, de certificación geográfica o de la promoción conjunta de productos que reivindican la misma identidad territorial.

Las colectividades territoriales representan, entonces, un desafío estratégico para las OPR. Antes que nada, se trata del rol central que las colectividades territoriales pueden jugar, del momento en que se hallan investidas de una legitimidad institucional, en la animación de procesos de desarrollo local y en la creación de un contexto incitativo para las iniciativas de actores locales. Se trata luego de la importancia que reviste la participación efectiva e institucionalizada de las OPR en la definición y en la

aplicación de las estrategias elaboradas bajo la responsabilidad de las colectividades territoriales. Las OPR constituyen, en muchos sitios, el actor colectivo más estructurado a la escala local y su contribución puede ser importante en la definición de orientaciones de desarrollo local y en la aplicación de acciones en los sectores que las conciernen directamente (contribución a la implantación de infraestructuras y de equipamientos y a su gestión, por ejemplo).

⇒ Las experiencias presentadas pusieron en evidencia las evoluciones que se operan en esta dirección así como los límites que se manifiestan a veces:

- en Camerún, muchas de las OPR han sido organizaciones multifuncionales, fuera del estricto marco sectorial donde los participantes querían verlas cantonarse por razones de eficacia técnica y económica; cuando la descentralización se puso en marcha, las OPR tuvieron que fortalecer « su función de mediación y de negociación con el fin de participar a la elaboración de programas que tenían en cuenta sus intereses y puntos de vista, en particular, en materia de gestión de los recursos naturales ».
- en Tanzania, el rol de las OPR en el proceso de planificación del desarrollo local está claramente definido a diferentes escalas, desde el barrio hasta el nivel de distrito. Su rol primero es la intermediación con los poderes locales a fin de que los proyectos de diferentes categorías de productores puedan encontrar un arraigamiento y un apoyo ante las colectividades territoriales. El Estado de Tanzania tomó conciencia del potencial que representan las OPR en la creación de riqueza a través el desarrollo de actividades productivas que contribuyen a mejorar las condiciones de vida de los pobres rurales. El sector Wide Approach (SWAP) prevé, de esta manera, que 70% de las inversiones públicas deben ser utilizadas a nivel descentralizado.

#### LAS LECCIONES DE LA EXPERIENCIA

⇒ Las OPR pueden y deben implicarse en los procesos de descentralización con el fin de influenciar los programas de desarrollo territorial en el sentido de una mejor toma en consideración de todas las dimensiones de las actividades agrícolas y prestando atención de concertar sus posiciones con los otros usuarios del espacio rural.

⇒ Para conseguirlo, las mismas deben poseer los recursos intelectuales y materiales necesarios para investirse en los diferentes marcos de concertación territoriales y tomar parte en la elaboración y en la aplicación de los presupuestos locales. Las OPR pueden también jugar cuando toman en cuenta las mujeres y a los jóvenes en los dispositivos de apoyo al desarrollo local.

### ■ La capacidad de las OPR para influenciar sobre los centros de decisión políticos se incrementa

En muchos países de África, de América latina y de Asia, los pequeños y medianos productores han estado por mucho tiempo ausentes de los procesos de toma de decisión políticos y no pudieron hacer escuchar su voz. Según modalidades y ritmos variables según los países, se observa desde hace 40 o 15 años, la emergencia o el fortalecimiento de estructuras de representación de los intereses de los agricultores familiares que traducen su voluntad de influir sobre los centros de decisión, a escala nacional, subregional e internacional.

#### LAS INTERVENCIONES INTRODUCTORIAS PUSIERON EN EVIDENCIA TRES PUNTOS

⇒ A pesar del peso que toman otros niveles de gobernanza, la escala nacional sigue siendo muy importante (1) para la definición de políticas agrícolas y rurales, sectoriales y transversales (financiamiento, investigación, tenencia de la tierra) pero también en la definición de orientaciones estratégicas (leyes de orientación) y (2) para influir sobre las decisiones tomadas a la escala subregional e internacional. La influencia ejercida por las OPR sobre los centros de decisión políticos nacionales es muy variable. La misma está relacionada con el grado de apertura política, con las capacidades de

realizar propuestas y de negociación de las OPR y con las alianzas que las mismas consiguen construir. Además, los acuerdos celebrados entre las OPR y los poderes públicos pueden ser cuestionados por los gobiernos que se ven poco comprometidos con ciertos acuerdos suscritos.

⇒ La escala subregional reviste una importancia creciente debido al proceso de integración regional (MERCOSUR, UEMOA, CEDEAO, etc.). La capacidad de las OPR para influir sobre las políticas agrícolas subregionales se incrementa del momento en que las OPR se estructuran y se movilizan alrededor de un proyecto común: la COPROFAM ha así obtenido la creación de la Reunión Especializada de Agricultura Familiar (REAF) en el seno del MERCOSUR; el ROPPA participó activamente a la elaboración del ECOWAP. Los resultados de las negociaciones pueden sin embargo ser cuestionadas; como es por ejemplo el caso de ECOWAP en África del oeste quien es fuertemente atacada por proyectos, programas, acuerdos de libre cambio particulares, etc. ». (AGOA, APE).

⇒ La influencia ejercida por las OPR sobre los centros de decisión internacionales se encuentra limitada por varios factores: la complejidad técnica de los debates que se traduce por « una confiscación de lo político » por los expertos; las relaciones de fuerza entre los países, etc. Incrementar la influencia de las OPR en las instancias internacionales supone (1) el fortalecimiento del peritaje en el seno de las OPR; (2) la construcción de alianzas entre las OPR a escala continental (como ha sido el caso de la sección agrícola del NEPAD por ejemplo) e internacional y (3) la construcción de alianzas entre OPR y poderes públicos nacionales (caso del algodón en ciertos países africanos, por ejemplo).

#### LAS LECCIONES A PARTIR DE LA EXPERIENCIA

El debate puso en evidencia cuatro puntos.

⇒ La contribución efectiva de las OPR a la definición de las orientaciones de las políticas agrícolas y rurales y a su aplicación resulta indispensable. Los organismos donantes y el Banco Mundial en particular pueden obrar en este sentido: se trata « de acompañar, en los niveles pertinentes, la definición la mas consensual posible y la aplicación lo mas partenarial posible, de un proyecto de transformación de la agricultura al servicio del desarrollo ». En efecto, se trata de definir « qué tipo de agricultura se quiere promover: el agronegocio que concentra las tierras y expulsa del medio rural centenares de miles de campesinos o las agriculturas familiares ». Si existen complementariedades entre estos dos grandes tipos de agricultura, las mismas deben ser construidas por las políticas públicas que traten de manera explícita las condiciones de su coexistencia y de sus eventuales articulaciones.

⇒ El aumento de la influencia de las OPR sobre los procesos de toma de decisión y sobre la aplicación de las decisiones supone un fortalecimiento de sus capacidades de proposición (peritaje interno), de negociación (alianzas) y de movilización a largo plazo. Esto supone la aplicación de marcos de concertación institucionalizados que permitan negociaciones equilibradas, un fortalecimiento de las competencias internas (acceso a la información, a la formación) y de mecanismos de financiamiento duraderos de la función de representación, que no originen nuevas dependencias.

⇒ « Las buenas políticas son las políticas negociadas » y los grandes organismos donantes podrían acompañar los procesos de negociación en favor de una agricultura para el desarrollo (1) favoreciendo el progreso de la democracia en ciertos países, (2) alentando el Estado a asociar las OPR en la elaboración de las políticas públicas, (3) respetando y acompañando la aplicación de las orientaciones tomadas de manera negociada a escala nacional y subregional y (4) aumentando los recursos destinados a la agricultura.

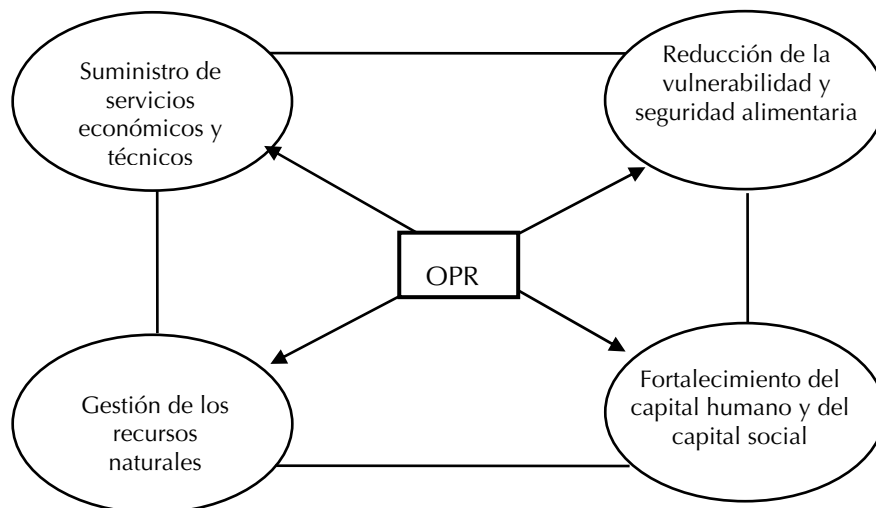
⇒ La búsqueda de coherencia entre las decisiones tomadas en las diferentes instancias de decisión, en los diferentes niveles de gobernanza, es indispensable para estimular un crecimiento agrícola que sea compatible con los objetivos de seguridad alimentaria y de reducción de la pobreza rural, que tome en cuenta el medio ambiente y que garantice las evoluciones, siempre y cuando se preserven los equilibrios sociales.

## 4 - ¿Cómo apreciar los resultados y el impacto de las OPR? Las diferentes funciones de las OPR y su articulación

Las OPR constituyen un conjunto muy variado de organizaciones: esta diversidad ha sido analizada en varios estudios y documentos de referencia<sup>3</sup>. El taller no abordó estas cuestiones pero puede resultar útil de recordar, a grandes rasgos, las características que permiten establecer las grandes categorías de OPR. Un primer elemento de diferenciación es su escala de organización: del local al nacional pasando por el regional, el nivel en el cual se estructuran las OPR permite distinguir las organizaciones de segundo o de tercer grado. Se puede, también, agregar el nivel internacional con la creación de las redes de OPR, ampliamente representadas durante el taller de París. Un segundo elemento de diferenciación son las funciones asumidas por las OPR: en este aspecto, se reconocen generalmente varios ejes de intervención: la gestión de los recursos naturales, el apoyo a la producción, el apoyo a la puesta en marcha, las funciones a connotación social, las funciones de representación,... Algunas clasificaciones distinguen las organizaciones por la naturaleza de sus miembros (mujeres, productores ganaderos,...). Recordaremos sobre todo que no existe una clasificación absoluta de las OPR. El trabajo de construcción de una tipología permite, a veces, de comprender mejor la realidad: refleja siempre y, ante todo, las preocupaciones de aquel que desea establecerla.

El análisis de los resultados obtenidos por las OPR pone con frecuencia el acento sobre su eficacia técnica y económica y los miembros de las organizaciones así como los participantes exteriores tienen fuertes expectativas en este aspecto. Sin embargo, y como lo pone en evidencia el esquema 1, las OPR actúan en otros sectores que condicionan la credibilidad interna de las OPR e influyen sobre los resultados técnico económicos que obtienen.

### ■ Cuatro sectores de acción indisociables



**Esquema 1.** Los cuatro sectores de acción de las OPR.

<sup>3</sup> Ver en particular : Mercoiret M-R, 1997, Estados descomprometidos, campesinos comprometidos : perspectivas y nuevos roles de organizaciones campesinas en África y en América latina, París: Fondation Charles Léopold Mayer (FPH), Informe para un debate n°75, 189 pp ; Banco Mundial, 2002, El rol de las organizaciones campesinas y rurales (OPR) en una estrategia de desarrollo rural del Banco Mundial, Estrategia de desarrollo rural – Documento de base 8, CIRAD TERA, ODI, MAE, DFID 133 pp ; Pesche D, 2001, Clasificación y tipología de las organizaciones campesinas AGRIDOC / Inter-Réseaux, 3 pp.

A pesar de los límites observados, las OPR se esfuerzan por actuar en cuatro sectores.

#### EL SUMINISTRO DE SERVICIOS TECNICOS Y ECONOMICOS

Encargándose directamente o en partenariat con otros actores públicos o privados, de las funciones indispensables para la mejora de la producción y de los ingresos de los agricultores (apoyo a la innovación, puesta en mercado, etc.). Las OPR no pueden ni ambicionan substituirse a otros actores (los poderes públicos, los actores de la rama de producción) o las instituciones (mercado). En ciertos casos, las OPR se esfuerzan por crear alternativas a los servicios ofrecidos por actores privados, cuando las condiciones de estos últimos no son favorables para los productores. Las OPR permiten entonces de establecer situaciones de competencia, limitando aquellas de casi monopolio.

#### LA GESTION DE LOS RECURSOS NATURALES

Los miembros de base de las OPR son fundamentalmente las explotaciones familiares. Las mismas constituyen sistemas de actividad complejos basados sobre la utilización razonada de los recursos naturales. En situaciones de alta densidad demográfica, generadora de una fuerte presión sobre los recursos naturales, ciertas OPR aportan una contribución significativa en la aplicación de normas que tienen en cuenta el medio ambiente y ofrecen servicios relacionados con el medioambiente.

#### LA REDUCCION DE LOS RIESGOS Y LA MEJORA DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

El contexto actual se caracteriza por el incremento de los impactos a los que son sometidos los rurales (clima, precios, etc.). La vulnerabilidad de las poblaciones rurales es un elemento crítico que puede acarrear caídas brutales en la pobreza. Las OPR pueden aportar una contribución significativa a la estabilización y a la diversificación de los ingresos de las familias pobres en medio rural. Las mismas contribuyen, de esta manera, a aumentar la resiliencia de las sociedades locales y sus capacidades a adaptarse y a transformarse.

#### EL FORTALECIMIENTO DEL CAPITAL SOCIAL Y HUMANO

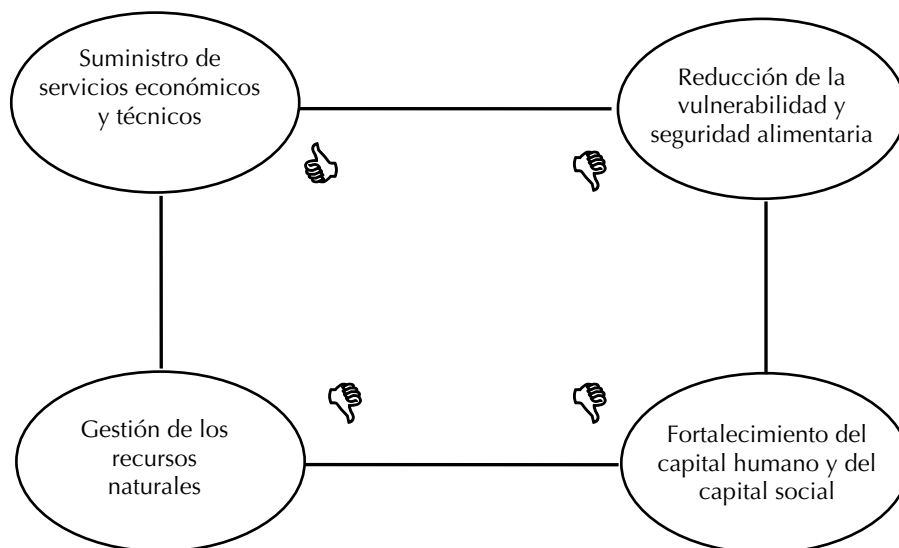
Las OPR son ámbitos de aprendizaje de la decisión colectiva y contribuyen a fortalecer el capital social y humano, a menudo, mas allá de los miembros directos de las organizaciones (una OPR que reagrupa un número limitado de productores juega, a menudo, un rol dinamizante en su pueblo).

A través de estos cuatro sectores de acción, las OPR contribuyen a la producción de bienes mercantiles, de bienes públicos y contribuyen a los equilibrios en el seno de las sociedades locales, los que benefician también a la sociedad en su conjunto. Estas diferentes funciones son indisociables. Los agricultores familiares no pueden ser considerados solamente como « productores ». La producción se encuentra, desde luego, en el centro de sus preocupaciones ya que la misma condiciona la seguridad alimentaria de la familia y la satisfacción de las necesidades monetarias. Pero la producción es también indisociable de la gestión de los recursos naturales (a menudo concebidos como un patrimonio), de la mejora en las condiciones de vida (servicios), de la cohesión social y de las preocupaciones referidas al devenir de los territorios en los cuales viven. Con diferente intensidad, los miembros pretenden que las OPR intervengan en estos diferentes sectores, que contribuyan a mejorar su nivel de vida y « forma » de vida y tomen en cuenta la preocupación general relacionada al equilibrio. Por supuesto, todas las OPR no tienen, forzosamente, un mismo impacto en estos cuatro sectores, pero ninguna puede realmente perdurar apoyándose solamente sobre los resultados de un solo sector; la viabilidad social de un organismo y su eficacia económica son interdependientes.

Las actividades de las organizaciones, en un momento dado, reflejan la situación del contexto económico e institucional en el cual operan los agricultores. Las inversiones de las OPR en ciertas actividades evolucionan; de esta manera, ciertas actividades pueden desaparecer de su « maleta de actividades » si los actores competentes las manejan de manera eficaz o bien permanecer con el fin de ejercer una sana competencia con respecto a otros actores que podrían abusar de posiciones de monopolio.

## ■ Las políticas públicas influyen sobre la contribución de las OPR a la producción de bienes mercantiles y bienes públicos

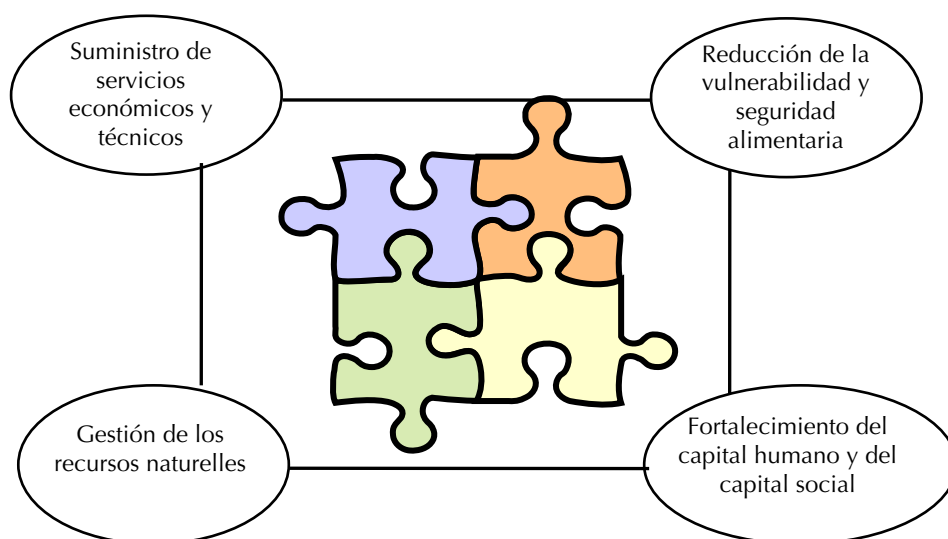
Políticas públicas no concertadas, que ponen principalmente el acento en la búsqueda de la competitividad, contribuyen a generar tensiones que tienden a desestabilizar las sociedades locales, comprometiendo la gestión duradera de los recursos, o el capital humano y social, o la seguridad alimentaria de las poblaciones, o las tres a la vez. (cf. Esquema 2).



**Esquema 2.** Une agricultura competitiva pero con desequilibrios.

Políticas públicas estructuradas alrededor del objetivo de búsqueda de competitividad generan exclusión y conducen a la aplicación de « políticas correctivas ». Las mismas, frecuentemente, toman la forma de programas públicos centrados sobre temas específicos y apuntan determinadas categorías que revelan desequilibrios sociales. Se trata, por ejemplo, de los programas de gestión de los recursos naturales, de lucha contra la pobreza o en favor de categorías socialmente excluidas o marginales (mujeres y jóvenes), etc. Estos programas tienen costos importantes; son coordinados de manera diferente y pueden inducir a comportamientos oportunistas que contribuyen, a veces, a desestabilizar el capital social que las organizaciones, a costa de esfuerzos considerables, se esfuerzan por fortalecer.

El esquema 3 intenta ilustrar, la inversión efectuada por las OPR en la definición de las « buenas políticas públicas, fuente de progreso para los agricultores y para la sociedad en su conjunto » y apunta a considerar simultáneamente las cuatro dimensiones de un desarrollo sostenible, favorable a los pobres.



**Esquema 3.** Una agricultura sostenible en favor de los pobres.

Se formula, entonces; la siguiente pregunta: ¿qué rol pueden jugar las OPR en la construcción de un contexto institucional y favorable a los pobres? ¿Con qué condiciones?



## 5. - OPR y construcción del contexto institucional: hacia un reequilibraje de las relaciones Estado-Mercados-Sociedad civil

### ■ Retos considerables

En muchas regiones del mundo, que son también aquellas en donde los pequeños y medianos agricultores familiares son los más numerosos, las condiciones de vida se han vuelto extremadamente difíciles. El fuerte predominio de la pobreza, la malnutrición crónica que afectan centenares de miles de personas, así como la ausencia de perspectivas que acentúan los procesos migratorios puesto que las transferencias monetarias se han vuelto indispensables para la sobrevivencia de numerosas familias rurales.

Estas evoluciones tienen dos consecuencias: (1) privan el medio rural de una parte de sus fuerzas vivas y a menudo de los jóvenes rurales mejor formados y (2) fragilizan los equilibrios sociales en el seno de la sociedad global. En efecto, no hay, en muchos países, un sector económico capaz de recibir, al menos a mediano plazo, los « salientes » de la agricultura, ni red social a la altura del desafío demográfico. Además, si migraciones importantes han históricamente acompañado la transformación de la agricultura, se constata que el contexto geopolítico actual es muy diferente al del pasado: las posibilidades de migración internacional se reducen de manera drástica en los países del OCDE (muy fuertes restricciones a la entrada, lucha reforzada contra la inmigración clandestina, expulsiones, construcción de « muros », etc.) y se acompañan de dramas humanos y sociales inaceptables en plano ético<sup>4</sup>...

En las sociedades confrontadas a desafíos considerables, las OPR contribuyen, aún si lo hacen modestamente, a proponer alternativas que mejoran las condiciones producción y de existencia, que refuerzan la confianza de los rurales en su propio potencial, que favorecen también el aprendizaje de nuevas relaciones necesarias a la construcción de sociedades más democráticas.

### ■ Estado, sociedad civil y mejora del funcionamiento de los mercados

La importancia de los desafíos vinculados al porvenir de los pequeños y medianos productores, el interés de las respuestas brindadas por algunas OPR, pero también los límites que las mismas encuentran, llevan a mostrar la necesidad de un reequilibraje de las relaciones entre el Estado, mercados y sociedad civil. No se trata de cuestionar la integración de los agricultores al mercado, puesto que es un hecho antiguo (a través de la articulación a los mercados como vendedores o compradores, por el salariado agrícola o no agrícola) sino de interrogarse sobre el rol de los poderes públicos y de la sociedad civil en la construcción de mercados favorables para los pobres y cuyo funcionamiento sea compatible con los Objetivos del Milenio.

Tres preguntas han sido planteadas.

- ¿Qué instituciones son necesarias para hacer funcionar los mercados de manera mas equitativa y para hacerlos favorables para los pobres?
- ¿Cómo el Estado puede ser mas eficaz (poder ejecutivo, parlamentario)? Considerando que los progresos democráticos incrementan los márgenes de maniobra en términos de negociación, de necesidad para los responsables políticos y administrativos, de « dar cuenta » de su acción.

---

<sup>4</sup> El diario le Monde, del 28 de octubre de 2006 (la víspera del taller) estimaba (en un suelto) que « desde principios del año 2006, 27 000 candidatos africanos a la inmigración llegaron a las Islas del Caribe por mar » (sin contar aquellos que no llegaron) : entre ellos 4400 senegaleses habían sido repatriados en un mes... »

- ¿Qué rol pueden jugar las OPR? Esta pregunta remite también al costo de oportunidad ya que el objetivo de las OPR no es el de substituirse a los otros actores económicos, aún si se ven, a veces, obligadas.

Tratada bajo el ángulo del « rol de las OPR por un desarrollo sostenible en favor de los pobres », estas preguntas remiten (1) al fortalecimiento de las capacidades de las OPR y (2) a su rol en la construcción de un entorno institucional favorable a las iniciativas de los agricultores y de sus organizaciones.

## EL FORTALECIMIENTO DE LAS CAPACIDADES DE LAS OPR

Como fue puesto en evidencia durante las intervenciones introductorias y los debates sobre este tema, las OPR « tienen un nivel de desarrollo muy variable », resultante de factores internos como así también de factores relacionados con el contexto en el cual la mismas actúan. En muchos casos se han transformado en « actores de peso y de confianza » aún si sus resultados son desiguales y diversamente duraderos.

Las siguientes tres razones justifican La inversión en recursos para el fortalecimiento de las capacidades de las OPR:

- el fortalecimiento de las capacidades de las OPR es una condición para reducir las asimetrías que caracterizan sus relaciones con los otros actores; en ese aspecto, es garantía de transparencia y de estabilidad; tanto en lo que concierne el funcionamiento de los mercados como los procesos de toma de decisión políticos ;
- las OPR contribuyen con la producción de bienes públicos (gestión de los recursos naturales, seguridad alimentaria);
- las mismas contribuyen con los equilibrios sociales y con la estabilidad socio política en las sociedades locales confrontadas a cambios muy rápidos.

Tres puntos aparecen como fundamentales en el fortalecimiento institucional de las OPR.

- La aplicación de mecanismos de financiamiento perennes de las OPR es indispensable; es posible distinguir en particular (1) la remuneración equitativa de las funciones que las OPR asumen en el seno de las ramas de producción, (2) la aplicación de mecanismos de financiamiento a nivel local y subregional, en favor de las OPR y (3) la necesidad para los actores exteriores de financiar, por un largo período de tiempo, las funciones de formación/información y de representación, según modalidades que garanticen la autonomía de las organizaciones.
- Es necesario sostener, en el tiempo, programas nacionales y subnacionales de formación, de intercambio de experiencias y de consulta interOPR, en el seno de plataformas subregionales (ROPPA, PROPAC, EAFF, SACAU, AFA, COPROFAM, etc.).
- Los apoyos proporcionados a las OPR por los actores exteriores deben ser negociados con las mismas; tanto en lo que concierne los objetivos que se pretenden alcanzar con los apoyos, sus contenidos como las modalidades de aplicación. Esto debe permitir, particularmente, adaptar los apoyos a las prioridades de las OPR.

La eficacia duradera de las OPR, en las diferentes funciones que asumen, está relacionada con una mejora de su contexto. En términos de fortalecimiento de las capacidades, esto supone también :

- la consolidación de las competencias de las administraciones públicas es indispensable con el fin de (1) entablar un diálogo con las OPR de manera constructiva ; (2) adquirir las competencias necesarias para apoyar de manera eficaz las OPR, (3) que consideren el hecho de rendir cuentas de sus acciones como una de las condiciones necesarias para la instauración de relaciones equilibradas ;
- el progreso de la democracia; es necesaria, en ciertos países, con el fin de instaurar la posibilidad y la eficacia de un diálogo de las OPR con los otros actores institucionales y políticos (gobiernos, parlamentarios, consejos superiores de agricultura, etc.); la formalización de los marcos de concertación con la sociedad civil (« Consejo Económico y Social) es al respecto, una posibilidad a explorar.

## EL ROL DE LAS OPR EN LA CONSTRUCCION DEL CONTEXTO INSTITUCIONAL

Si bien es indispensable, el fortalecimiento de las capacidades internas de las OPR no es suficiente. Muchas OPR, experimentadas y disponiendo de competencias probadas, se agotan en los programas de acción técnicos y económicos cuyas posibilidades de éxito se encuentran comprometidas por las características del contexto en las cuales actúan : debilidad de los poderes públicos en la corrección de las imperfecciones de los mercados ; desorganización de los servicios a los agricultores ; los que se reorganizan a ritmos variables según los países y las regiones ; falta de transparencia en las tomas de decisión, lo que favorece el clientelismo, las posibilidades de corrupción, etc. Resultados limitados, fracasos reiterados debilitan la credibilidad interna de las organizaciones y afectan su credibilidad frente a los actores exteriores; los apoyos externos comienzan a escasear reduciendo entonces la calidad de los resultados obtenidos, etc.

Dos orientaciones se presentan como importantes: por un lado la contribución de las OPR a la definición de dispositivos institucionales y de las nuevas reglas y por el otro la construcción de alianzas.

### ⇒ *La construcción de dispositivos institucionales*

Los dispositivos institucionales que se intentan construir y las reglas a elaborar se encuentran estrechamente relacionadas con las políticas agrícolas y rurales y son instrumentos indispensables para traducir las orientaciones definidas en la práctica. Las OPR deberían encontrarse estrechamente asociadas a la elaboración de estos dispositivos y reglas, las que deberían referirse a:

- la definición de estatutos jurídicos adaptado a la diversidad de las OPR y de sus actividades así como la aplicación de mecanismos que permitan su financiamiento de manera perenne;
- dispositivos reglamentarios que orienten y aseguren las transacciones comerciales y que garanticen la transparencia de las operaciones y la equidad, la posibilidad efectiva de ayuda jurídica, etc.;
- disposiciones garantizando la seguridad de la tenencia de la tierra, indispensable para los agricultores familiares deseosos de invertir. Estas disposiciones deben limitar la concentración de las tierras en las zonas de alto potencial agrícola, las cuales se llevan a cabo, a menudo, en detrimento de los pequeños y medianos productores;
- la institucionalización de los diferentes marcos de concertación multiactores a través de la definición de su composición, de su mandato, de los recursos posibles en caso del no respeto de los acuerdos establecidos, etc.;
- la organización de servicios públicos para los agricultores; dotados de recursos humanos y materiales adecuados, los mismos deben funcionar según las reglas de un partenariado efectivo con los productores;
- la definición concertada y la aplicación de regulaciones institucionales que corrijan los defectos del mercado y que den respuestas a las preguntas originadas, en especial (1) por la concentración de actores que intervienen al inicio y al final de la producción (por ejemplo, multinacionales en posición de casi monopolio), (2) por la competencia "desleal" entre agricultores que presentan niveles de productividad muy diferentes y que benefician de apoyo público y de protección muy distintas. Vale la pena señalar que las regulaciones institucionales conciernen también el reconocimiento del rol de las OPR en la producción de bienes públicos a la cual participan (seguridad alimentaria, servicios relacionados a la gestión del medio ambiente) además de las funciones económicas que asumen;
- la aplicación de mecanismos institucionales y financieros que tomen en cuenta (1) el rol jugado por las OPR en el progreso de la democracia (reducción de las asimetrías entre actores, equidad en las relaciones entre actores) y (2) su contribución con los equilibrios sociales.

### ⇒ *La construcción de alianzas*

La reducción de las fuertes asimetrías que caracterizan las relaciones entre las OPR y los actores que constituyen el contexto económico, institucional y político supone el fortalecimiento de alianzas entre las OPR y los actores de la sociedad civil así como con ciertos actores del sector privado, tanto para extender los procesos democráticos como para mejorar el funcionamiento de

los mercados. El fortalecimiento indispensable de la sociedad civil se traduce por alianzas entre las OPR y otros actores.

A niveles variables según los países, cuatro factores favorecen frecuentemente la construcción de estas alianzas.

- La pobreza no es solamente rural, aún si los pobres se encuentran en mayor número en este medio. La pobreza urbana es alimentada por el importante éxodo rural, el cual incrementa el desempleo y la precariedad en proporciones alarmante en varios países.
- Los productores agrícolas y los consumidores (urbanos y rurales) tienen intereses convergentes en lo que respecta al funcionamiento de los mercados locales, nacionales y subregionales: preferencias alimentarias, calidad de productos, precios, etc.
- Los productores agrícolas y ciertos actores privados que intervienen al final de la rama de producción pueden tener intereses convergentes a mediano plazo, que pueden ser útiles de fortalecer (acceso mas regular a los productos agrícolas de calidad, regularidad de precios, etc.). Puede tratarse de pequeños transformadores, comerciantes pero también intermediarios más importantes, interesados en una relación duradera con las OPR y en tener en cuenta sus intereses.
- El futuro de la agricultura no interesa solamente los agricultores, pero atañe el conjunto de la sociedad tanto en lo que concierne la seguridad alimentaria, el empleo, la gestión de los recursos naturales y del medio ambiente como la organización del territorio, la seguridad y la paz civil.

Alianzas entre las OPR y otras organizaciones de la sociedad civil y ciertos actores del sector privados permitirían:

- de incrementar la influencia ejercida por la sociedad civil sobre los poderes públicos y sobre sus agentes, sus electos a nivel local, nacional o subnacional con el fin de (1) fortalecer la coherencia entre las decisiones tomadas en los diferentes sectores de la vida económica y social (2) expresar la necesidad de que los poderes públicos se hagan cargo de sus decisiones y de sus prácticas (3) et de ampliar la democracia;
- de mejorar el funcionamiento de los mercados, de las alianzas entre productores y consumidores, entre productores agrícolas y ciertos actores del sector privado con el fin de fortalecer sus poderes de negociación respectivos con los macroactores económicos que controlan ciertos mercados.

No se trata, entonces, de enfrentar los agricultores familiares y sus organizaciones con otros tipos de actores privados que actúan sobre los mercados, sino mas bien, se trata de construir alianzas que favorezcan la corrección, a través de dispositivos institucionales, de los desequilibrios que colocan los agricultores y las OPR así como otros actores privados, en una posición muy desfavorable, en especial, con respecto a ciertas multinacionales.

## 6 - « Mensajes » prioritarios para el WDR 2008

*« No es una fatalidad que la agricultura produzca pobres »*  
(Un participante del taller).

Este informe propone una serie de 6 mensajes. Estos mensajes intentan retomar los puntos esenciales de los mensajes formulados por los participantes, transcritos en su totalidad en el anexo nº1. Una proposición alternativa a la formulación de los mensajes ha sido propuesta por los representantes del MAP: la misma figura en el anexo nº2.

### ■ Mensaje 1

Las organizaciones campesinas y rurales juegan y pueden jugar un creciente rol clave en la transformación de las agriculturas familiares, siempre y cuando, las mismas sean consideradas como actores de pleno derecho en la definición y en la aplicación de estrategias de desarrollo agrícola y rural, y no como instrumentos de políticas concebidas y puestas en marcha sin concertación con las mismas.

Las agriculturas familiares, en su diversidad, son la forma de organización de la agricultura más difundida en el mundo; su contribución es, y continuará siendo importante en la producción de bienes destinados a los diferentes mercados. Es también fundamental en la producción de bienes públicos, a saber la seguridad alimentaria de las familias rurales, la gestión duradera de los recursos naturales en la organización del territorio y en la reducción de la vulnerabilidad a los impactos de los rurales. En un período caracterizado por una transformación del contexto de la actividad agrícola, las organizaciones campesinas y rurales, constituidas mayoritariamente por pequeños y medianos productores familiares, juegan un rol importante, y pueden jugar, en el futuro, un rol central en la modernización de las agriculturas familiares, al servicio del desarrollo, así como en la definición y en el acompañamiento de las transiciones indispensables para garantizar la paz y la seguridad civil y un mejor control de las migraciones, sobretodo internacionales.

Sin embargo, como estructuras de intermediación entre los agricultores y los otros actores de la sociedad civil, las organizaciones campesinas y rurales no pueden ser consideradas como simples instrumentos destinados a la aplicación de políticas definidas sin concertación; las mismas perderían su legitimidad social y su eficacia en términos de resultados económicos.

Las organizaciones campesinas y rurales son y deben ser considerados por los otros actores (económicos, políticos e institucionales) como actores de pleno derecho; las mismas deben beneficiar (1) de un reconocimiento institucional para la definición, la aplicación, el seguimiento y la evaluación de las estrategias de desarrollo agrícola y rural favorables a los pobres y (2) del reconocimiento de las funciones que asumen en la producción de bienes mercantiles necesarios para el crecimiento, de bienes públicos, indispensables para el desarrollo sostenible y para el equilibrio de las sociedades.

### ■ Mensaje 2

La eficacia de las OPR, en las funciones que asumen, se encontrará considerablemente incrementada si las decisiones tomadas y las modalidades de su aplicación se apoyan sobre compromisos negociados, en los niveles correspondientes, entre las OPR y los otros actores económicos, institucionales y políticos.

La capacidad de las OPR para impulsar los cambios en las prácticas de los agricultores familiares (que son actores económicos independientes) en una perspectiva de desarrollo sostenible, favorable a los pobres, presupone que las relaciones entre las OPR y los otros actores se inscriban en una

lógica de concertación y de construcción de compromisos negociados, a nivel local, regional, nacional y subregional:

- los acuerdos negociados entre las OPR y los otros actores económicos privados en el seno de las ramas de producción, deben considerar las ventajas comparativas de las partes concernidas y los intereses respectivos; estos últimos integrados en una perspectiva que valla más allá del corto plazo;
- la colaboración de las OPR con servicios públicos, dotados de los recursos necesarios y responsables de las funciones transversales (investigación, vulgarización, información, formación, etc.), es indispensable para la promoción de los agricultores pobres. El objetivo es de construir relaciones equilibradas que respondan a las preguntas de corto plazo formuladas por los agricultores pero que les permitan también de anticipar;
- la definición de relaciones negociadas entre las colectividades locales y las OPR parece esencial para impulsar dinámicas de desarrollo territorial y debería tratar la distribución de las tareas, la búsqueda de complementariedades y la creación de sinergias;
- la concertación y la búsqueda de compromiso negociados a la escala nacional y subregional con los diferentes centros de decisión institucionales y políticos son esenciales.

### ■ Mensaje 3

Considerando la importancia de las escalas nacionales y subregionales en la definición de un proyecto de transformación de la agricultura, al servicio del desarrollo sostenible que permita reducir la pobreza, las OPR deben influir sobre los procesos de elaboración de las políticas públicas, sobre las modalidades de su aplicación y formar parte de los dispositivos de evaluación de su impacto.

El nivel nacional sigue siendo el nivel de decisión fundamental: por un lado, los compromisos supra nacionales son tomados por los Estados nacionales y por el otro lado, la capacidad de los agricultores para valorizar las oportunidades ofrecidas por la globalización y para enfrentar las dificultades que se desprenden, depende en gran medida de las políticas nacionales y, a menudo, de las políticas subregionales.

A escala nacional, "una política agrícola y rural favorable a los agricultores familiares es una fuente de progreso para los agricultores y para el conjunto de la sociedad". Esto supone la revisión de los procesos de elaboración de las políticas públicas y la puesta en marcha de marcos de concertación OPR/poderes públicos que funcionen de manera transparente y equitativa y que permitan:

- la definición negociada de orientaciones generales a mediano y largo plazo para el sector agrícola y rural y la identificación de prioridades;
- la elaboración concertada de instrumentos de política agrícola necesarios para la aplicación de las orientaciones definidas;
- la definición concertada de los mecanismos de organización del partenariado con las OPR y de aplicación de las orientaciones e instrumentos elaborados;
- la ejecución de mecanismos que permitan la participación de las OPR al seguimiento y a la evaluación de los programas implementados.

Más allá de la política agrícola, las OPR pueden aportar una importante contribución en la puesta en coherencia de las políticas y de los programas sectoriales específicos relativos al medio rural: programas de infraestructuras rurales (en relación con las colectividades locales), programas específicos apuntando la reducción de la pobreza, programas de gestión de los recursos naturales, programas de formación, etc.

A medida que las OPR se estructuran a escala subregional, las mismas deben encontrarse asociadas a la definición de políticas agrícolas subregionales, según mecanismos definidos de manera concertada con los poderes públicos.

Resulta evidente que la posibilidad de las OPR para influir sobre la definición de las políticas públicas y de jugar un rol en su aplicación varía considerablemente entre los países: grado de estructuración y competencias de las OPR muy variable (cf. mensaje 6); contexto político mas o menos democrático; etc.

## ■ Mensaje 4

La mejora y la perennización de los resultados de las OPR se hallan estrechamente vinculadas a la construcción de un contexto institucional más favorable a las iniciativas de los agricultores familiares y de sus organizaciones.

Los resultados contrastantes obtenidos por las OPR en los diferentes sectores en los que intervienen, se explican en gran medida por el contexto económico e institucional en el cual actúan y que suele ser muy desfavorable a sus iniciativas: defectos de los poderes públicos para corregir las imperfecciones de los mercados; desorganización de los servicios para los agricultores, los que se reorganizan a diferente ritmo según el país y la región; infraestructuras insuficientes; la poca atención prestada a las funciones no mercantiles que asumen y que son indispensables para su eficacia económica. etc.

Los dispositivos institucionales que se intentan construir y las reglas a elaborar, estrechamente relacionadas con las políticas agrícolas y rurales, son instrumentos indispensables para traducir las orientaciones definidas en la práctica. Las OPR deberían estar estrechamente asociadas a la elaboración de estos dispositivos y reglas, los que deberían referirse especialmente a : (1) la definición de estatutos jurídicos adaptados a la diversidad de las OPR y de sus actividades; (2) las disposiciones reglamentarias que regulan las transacciones comerciales; (3) las disposiciones que aseguren la seguridad de la tenencia de la tierra de los agricultores familiares; (4) la institucionalización de los diferentes marcos de concertación multiactores; (5) la organización de los servicios públicos, su funcionamiento y su dotación de recursos; (6) las regulaciones institucionales que hagan que los mercados sean mas favorables para los pobres. Se trata en particular de regulaciones vinculadas a la concentración de actores que intervienen al inicio y al final de la producción, a la competencia "desleal" entre agricultores que presentan niveles de productividad muy diferentes y que benefician de apoyo público y de protección muy distintos; las regulaciones institucionales deben también permitir a las OPR de asumir su rol en la producción de los bienes públicos y en los equilibrios sociales.

## ■ Mensaje 5

El fortalecimiento de las capacidades internas de las OPR constituye una prioridad ya que condiciona la eficacia duradera de las acciones técnicas y económicas que llevan a cabo y que mejora su contribución a la producción de bienes públicos. El mismo debe acompañarse concomitantemente con un fortalecimiento de las capacidades de las administraciones para organizar y alimentar el diálogo con las OPR para informar de sus acciones.

El ascenso en potencia de las OPR y los numerosos resultados obtenidos no debe ocultar el hecho de que su nivel de estructuración y sus rendimientos son muy variables según los países y a veces según las regiones.

Tres puntos parecen ser fundamentales para el fortalecimiento institucional de las OPR:

- la aplicación de mecanismos de financiamiento perennes que les permita funcionar sin crear nuevas dependencias;
- el sostén, en el tiempo, de programas nacionales y subregionales de formación, de intercambio de experiencias y de consultoría interOPR ;
- la negociación con las OPR de programas de apoyo externo.

La eficacia duradera de las OPR supone también:

- un fortalecimiento de las competencias de las administraciones y el establecimiento de nuevas relaciones con las OPR, basadas sobre el diálogo y la concertación;
- el progreso de la democracia en los países donde el contexto político es aún poco favorable a las OPR y, de manera más general, a las iniciativas del sector privado y de la sociedad civil.

## ■ Mensaje 6

La reducción de las asimetrías que caracterizan las relaciones entre las OPR y otros actores de su contexto económico, institucional y político supone la creación de alianzas tanto para extender los procesos democráticos como para mejorar el funcionamiento de los mercados.

La experiencia muestra que varios tipos de alianzas pueden resultar útiles.

- Alianzas entre las OPR y otros actores de la sociedad civil que se estructuran progresivamente (consumidores pero también ciertos actores del sector privado que tienen intereses convergentes con los agricultores familiares). Estas alianzas pueden aumentar la influencia de las OPR en los procesos de toma de decisión a nivel nacional y subregional.
- La experiencia, de varios países del OCDE, muestra la importancia, para las OPR, de movilizar los electos (a nivel local, nacional y a veces subregional) y de « hacer pasar mensajes » que desemboquen en los dispositivos legislativos y reglamentarios favorables para los agricultores familiares así como a una mejor asignación de los recursos públicos.
- Alianzas entre las OPR, la sociedad civil y los poderes públicos refuerzan, por su lado, la capacidad del Estado a influir sobre la agenda internacional con el fin (1) de permitir un acceso mas equitativo de los pequeños productores a los mercados y (2) de promover el rol de las agriculturas familiares en la producción de bienes públicos y de manera mas general (3) para definir reglas comerciales coherentes con los Objetivos del Milenio.

En un contexto que se ha vuelto muy complejo e inestable, las estrategias de alianzas no pueden concebirse de manera dicotómica (los agricultores familiares y sus organizaciones versus el sector privado o el Estado, por ejemplo) y deben construirse a varias escalas:

- las asimetrías entre, por un parte, los agricultores y sus organizaciones y por otra parte; los actores institucionales y políticos, incitan a la creación de alianzas en el seno de la sociedad civil para influir sobre los poderes públicos;
- el peso que adquieren ciertos actores económicos vinculados al proceso de concentración (multinacionales) justifica las alianzas entre las OPR, ciertos actores privados y los poderes públicos;
- las asimetrías que caracterizan las relaciones entre países, en las negociaciones internacionales, promueven la creación de alianzas (a nivel nacional y subregional) entre la sociedad civil, el Estado y ciertos actores privados con el fin (1) de influir sobre la agenda global (negociaciones internacionales), (2) de influir sobre los acuerdos comerciales bilaterales y (3) de regular la constitución de macroactores económicos que se encuentran, a veces, en situación de casi monopolio.



## 7 - La contribución de las OPR al debate sobre la primera versión del WDR, principios de 2007

### ■ Esta cuestión fue abordada a partir de la segunda sesión del taller (30 de octubre de 2006)

Presentación del calendario de elaboración del WDR 2008, de las consultas y de la puesta en debate (A. de Janvry).

- La primera versión estará disponible en enero 2007.
- Las reacciones de las OPR con respecto al informe, deberán llevarse a cabo entre enero y febrero 2007.
- Las OPR podrían, también, participar a las consultas previstas en África del oeste y en América Latina.
- El informe (2<sup>da</sup> versión) podría utilizarse durante la fase de difusión a escala subregional, luego de junio 2007; consultas electrónicas pueden llevarse a cabo.

Las OPR señalaron la necesidad de organizar la reflexión para reaccionar a la primera versión del informe.

El FIDA expresó su interés en apoyar las OPR en la reflexión sobre la primera versión del informe

Un grupo de trabajo fue puesto en marcha; estaba compuesto por representantes campesinos de las organizaciones subregionales presentes en el taller. Debería formular proposiciones.

### ■ 7.2. Las propuestas retenidas adoptadas

Le grupo de trabajo con el cual contribuyeron representantes del MAE y del FIDA, presentó el martes 31 de octubre, en reunión plenaria, las proposiciones a las que había arribado. Luego del debate que se llevo a cabo, se retuvo lo siguiente:

- la primera versión del WDR, en inglés, será puesta a disposición de las OPR entre el 15 el 20 de enero de 2007 ;
- las redes subregionales de las OPR trabajarán sobre el informe;
- un taller reunirá los representantes de las redes subregionales de las OPR en Dakar, fines de febrero 2007, en presencia de un representante del equipo de redacción del WDR.

El FIDA apoyará el proceso de reflexión de las OPR sobre el WDR 2008 y otras contribuciones han sido previstas, particularmente, por parte del MAE.

Las modalidades concretas de aplicación del proceso retenido serán definidas rápidamente, las mismas conciernen (1) los términos de referencia precisos para cada etapa del proceso (trabajo de las organizaciones subregionales, programa del taller de Dakar), (2) el presupuesto necesario, etc.

En esta oportunidad, se menciona que un informe del taller de Paris, sería elaborado por el CIRAD. Se solicitó la participación de las OPR: reaccionar, completar el informe, etc.



Anexos



## Anexo n°1

# Mensajes propuestos por los participantes

La última sesión de trabajo del taller de París fue abierta por una mesa redonda compuesta por los representantes de las redes de OPR de las diferentes regiones representadas (tres continentes). Este anexo retoma la síntesis de las contribuciones realizadas por estos responsables campesinos e incluye a continuación los mensajes propuestos durante la vuelta de mesa por el conjunto de los participantes.

### ■ Mensajes de los responsables campesinos participando a la mesa redonda

➤ Hay que crear un entorno incitativo que permita la consolidación y el fortalecimiento de las organizaciones con el fin de que las mismas sean capaces de llevar a cabo acciones en favor de una agricultura familiar activa y duradera en vista de una reducción de la pobreza. Hay que contribuir con la formalización de los marcos de concertación entre el Estado, las OPR y los asociados del desarrollo para construir, a través de relaciones negociadas, una visión política y estratégica común y una interpelación mutua en la aplicación, el seguimiento y la evaluación de las políticas.(PROPAC)

➤ El Banco Mundial debe respetar los marcos de las políticas agrícolas y rurales que han sido negociados en los países en los cuales la misma interviene. El Banco Mundial debe considerar que el fortalecimiento de las OPR es un objetivo transversal a la mayoría de las intervenciones en medio rural. El Banco Mundial debe facilitar la participación de los diferentes actores en particular las OPR en la negociación de las políticas: por ello, apoyos y experticia permiten mejorar la participación de las OPR en la concertaciones y formular propuestas mas claras. El Banco debe reconocer que las OPR existen y debe invertir en el fortalecimiento de sus capacidades. (EAFF).

*RPOs are at different levels of development in their organizational life cycle with different capacities and requirements in terms of support needed. There should not be « one size fits all » approach to providing development support to RPOs. RPOs provide services of « public good » nature. There is therefore a need to provide some kind of public support towards them. (SACAU)*

➤ Los agricultores familiares y las organizaciones que los sostienen representan el medio más importante para erradicar la pobreza. El Banco Mundial podría ponerse a la cabeza de una coalición para acompañar los Estados y los conjuntos subregionales en la definición de políticas y de estrategias de transformación de las agriculturas, negociadas con las OPR. Si el WDR 2008 logra alcanzar este resultado, sería un progreso (ROPPA).

➤ *Challenge for the Bank and all stakeholders to design policies for RPOs' capacity building to implement programs aimed at improving the income of farmers. In all consultations with rural people, ensure that RPOs enjoy enough capacity to consult, analyse the situations and prepare agreed proposals to negotiate (AFA).*

➤ El rol de las OPR se encuentra subestimado en la version actual del WDR. Necesitamos una agricultura con agricultores, una agricultura con rostro humano; el Banco Mundial debe apoyar una agricultura de carne y hueso y no las multinacionales que no precisan apoyo. Hay que considerar el tema del medio ambiente, mutilar la naturaleza es como perforar la barca en la cual nos hallamos. Hay que definir una política agrícola a favor de los pobres; esto significa, especialmente, no dar la tierras a los que ya tienen muchas. El Banco Mundial puede jugar un rol importante en materia de fomento, de salud, de educacion, sin embargo resulta importante que estos apoyos no origin

nuevas deudas externas para nuestros países. El Banco Mundial debería archivar el neoliberalismo en su desván de los fracasos y considerar la diversidad de las situaciones. (COPROFAM).

➤ Que Banque Mundial propicie y canalice el apoyo económico a los campesinos y a la gestión de las organizaciones. Que el aporte de las OCR al desarrollo de nuestros países al mundo se capitalice en el informe del BM para que lo conozca todo el mundo y que sepan la importancia de las OCR los gobiernos que nos critican. Que nos apoyen en crear capacidades (sobre todo para los jóvenes) en la mejor definición de políticas de desarrollo económico, social, cultural... Que se reconozca el papel de las agriculturas familiares y de las organizaciones en nuestra soberanía alimentaria, tema intrínseco de la seguridad nacional (Mesa Nacional Campesina).

## ■ Mensaje de los otros participantes del taller

- Los procesos de desarrollo de las OPR deben beneficiar de un reconocimiento y de un apoyo directo, deben ser considerados como temas esenciales del desarrollo agrícola y rural y de la gestión sostenible del medio ambiente.
- El Banco Mundial debe facilitar la elaboración de las políticas agrícolas negociadas con las OPR. Para ello, es conveniente ayudar las OPR a construir fuertes proposiciones, a defenderlas y a participar en la definición y en la aplicación de dispositivos de seguimiento-evaluación de las políticas. El Banco Mundial tiene varios pies, como el cangrejo; sería deseable que mas sinergias se creen entre los diferentes sectores de acción.
- Hay que crear más coherencia y sinergia entre las diferentes intervenciones del Banco Mundial en materia de desarrollo rural, de infraestructuras, de descentralización, de gestión de los recursos naturales, de agricultura, de apoyo a las OPR...
- Sólo los actores fuertes pueden construir procesos fuertes: esto supone el fortalecimiento de los actores que conduce a una responsabilidad compartida por todos los actores.
- La agricultura debe figurar en lo alto de la agenda ya que la misma está y estará aún mas en el corazón de las problemáticas globales: la pobreza, las migraciones, el agua, los suelos... Interesarse al desarrollo de la agricultura, colaborar con su desarrollo, es también promover la paz en el mundo. A pesar de su importancia, no existe solamente el mercado de la exportación; los mercados locales, subregionales pueden también ser desarrollados. Se trata de construir las relaciones entre los países del OCDE y los otros y no de enfrentarlos.
- Interesarse a la Reforma agraria en América latina así como en África, resulta un desafío mayor. Las OPR tienen un rol económico, social e institucional fundamental que no puede medirse con criterios exclusivamente económicos.
- Es necesario acompañar las iniciativas de las OPR en el tiempo. Resulta importante invertir en servicios agrícolas perennes cogestionados por las OPR y el Estado.
- Las innovaciones técnicas necesarias para que los pequeños productores puedan explotar los recursos de crecimiento se encuentran condicionadas por innovaciones institucionales negociadas; es aquí en donde la subinversión es la más importante. Hay que invertir más recursos en la autonomía de la OPR de manera de permitirles negociar las innovaciones institucionales generadoras de innovaciones técnicas y económicas en favor de la agricultura familiar.
- No se puede pretender integrar la complejidad de la realidad con categorías como la agricultura, los campesinos y las OPR. Hay que utilizar subdivisiones más pertinentes. Un marco conceptual que considera que las desigualdades en el mundo son el resultado de disfuncionamientos (market failures) deja de lado las relaciones de fuerza que son las causas. Hay que adoptar otro marco conceptual que tenga en cuenta las relaciones de fuerza.

- WDR es una gran oportunidad que no se había presentado desde 1982. Le informe se centra de manera importante sobre las oportunidades económicas pero no podemos hacer la economía de un alegato político. ¿El informe no debería centrarse sobre el lugar que ocupa la agricultura en las sociedades? ¿Es posible abstenerse de un alegato político si la próxima oportunidad será dada en 25 años?
- Los problemas críticos son le dumping, las nuevas barreras. La UE utiliza el desmantelamiento de sus ayudas como argumento de negociación con otros países. La desregulación de los mercados provoca que la leche sea más cara que la coca; el costo social y medio ambiental de un producto debería incluirse en su precio.
- Las OPR son actores centrales de estrategias de desarrollo y no pueden ser asimiladas como un simple medio de producción. El lugar, el rol y las funciones asumidas por la agricultura hace que una "buena política agrícola sea favorable para los agricultores y para todos". Considerando la importancia económica y social de la agricultura, su rol en la estructura del empleo, la agricultura es el principal sector de absorción de mano de obra y en particular para los jóvenes que ingresan en el mundo del trabajo. Las barcas que llegan a las Islas Canarias se encuentran llenas de personas que dicen "Barcelona o la muerte". El Banco Mundial debería poner el acento en los países donde la población agrícola es aún mayoritaria.
- El reconocimiento del rol importante de las agriculturas familiares y de sus organizaciones en la lucha contra la pobreza debe reposicionar la agricultura y en especial la agricultura familiar en el centro de las políticas agrícolas nacionales y regionales y definir un mecanismo de financiamiento duradero de las diferentes funciones de las OPR.
- Les OPR juegan un rol central para amortiguar los impactos y las crisis así como para innovar. El Estado y el sector público deben jugar un rol importante; el medio ambiente, la reducción de la pobreza, el incremento de la equidad, son temas que deben llevar al Banco Mundial a realizar inversiones en el sector público. Los agricultores precisan de un Estado/arbitro que brinde servicios.
- El desarrollo territorial pasa por nuevas relaciones entre el Estado, los mercados y la sociedad civil.
- El fortalecimiento de las OPR puede reducir la pobreza.
- La agricultura con rostro humano es indispensable par la reducción de la pobreza; la reflexión sobre la agricultura no debe alejarse del objetivo de reducción de la pobreza.
- Es necesario que el Banco Mundial aliente los Estados a crear el contexto institucional, legislativo y profesional favorable a los intercambios internacionales y regionales de los productos agrícolas.
- Mecanismos de financiamiento perennes son indispensables para las OPR.
- Los agricultores han demostrado sus capacidades... Para el Banco Mundial vale la pena invertir en las OPR, ya que son ellas mismas las que mejor puede rentabilizar estas inversiones. No se deben imponer las políticas públicas a las OPR sino negociarlas realmente con ellas.
- La valorización de los saberes endógenos es indispensable.
- La multifuncionalidad de las agriculturas induce a la multifuncionalidad de las OPR; su impacto debe considerar los aspectos cuantitativos y cualitativos.
- Las OPR emergen como actores a menudo vulnerables que juegan un rol de mediación, representando los agricultores. Las mismas deben ser acompañadas y fortalecidas: los marcos de concertación establecidos para que las OPR puedan hacer escuchar sus voces, devenir contrapoderes en las cuestiones relativas a la seguridad alimentaria, a la gestión de los mercados, a la gestión de los recursos naturales, etc.

- Existen OPR en todos los niveles; se trata de acompañarlas para fortalecer sus recursos humanos; de colaborar en la formación de líderes y asalariados de las OPR.
- Hay que fortalecer el rol de las OPR en los sectores de las migraciones, del medio ambiente, de la pobreza, del crecimiento sostenible. Esto último plantea, también, la cuestión de relaciones de fuerza.
- Hay que fortalecer las OPR para que sean socios de peso frente al Estado y otros actores. No se debe olvidar que cuando el Estado no es operativo, las OPR se substituyen a los poderes públicos para ofrecer sus servicios.
- La cuestión de la tenencia de la tierra es central.
- Las ODM no han sido alcanzados, la pobreza no ha sido eliminada; no podemos continuar así, hay que buscar otra manera de actuar. El informe de París sobre la eficacia de las ayudas señala la importancia de los procesos participativos. El rol central de los pequeños productores ha sido señalado, esto hace referencia a cuestiones fundamentales: la tenencia de la tierra, los instrumentos de mercado eficaces, la necesidad de que los agricultores no pierdan el beneficio de sus trabajos, etc. Cuando los agricultores se posicionan en el centro, los resultados están allí: esto debe promover el fortalecimiento de sus capacidades y una mejor regulación de los mercados. ¿Por qué no hacer confianza a los agricultores?
- Es indispensable reconstruir herramientas de estadística para fundar políticas sobre mejores conocimientos de la realidad en medio rural. El impacto de las OPR no es solamente cuantitativo y las ciencias sociales deben progresar para ayudar a considerar las dimensiones cualitativas del impacto de las OPR sobre las condiciones de vida de sus habitantes.



## Anexo nº2

# Proposición alternativa a la formulación de los mensajes

Ludovic LARBODIÈRE et Anne-Sophie CERISOLA

Ministerio de la agricultura y de la pesca

### ■ Mensaje 1

Las OPR son actores legítimos que ejercen múltiples funciones claves:

- económicas: acceso de los productores al mercado, producción de bienes mercantiles necesarios para el crecimiento, acciones técnicas y económicas, suministro de servicios a la producción individual, etc...
- social: producción de bienes públicos indispensables para el desarrollo sostenible y el equilibrio de las sociedades, etc... ;
- político: concertación con las otras partes interesadas, en particular los actores públicos (administraciones) y otros actores privados de la sociedad civil, participación a los procesos de toma de decisión, etc...

### ■ Mensaje 2

Las OPR no podrán ejercer sus funciones con mayor eficacia si no benefician de un reconocimiento institucional y de un fortalecimiento de sus capacidades.

#### RECONOCIMIENTO INSTITUCIONAL

Los dispositivos institucionales que se intentan construir y las reglas a elaborar, estrechamente relacionadas con las políticas agrícolas y rurales, son instrumentos indispensables para traducir las orientaciones definidas en la práctica. Las OPR deberían estar estrechamente asociadas a la elaboración de estos dispositivos y reglas, los que deberían referirse especialmente : (1) la definición de estatutos jurídicos adaptados a la diversidad de las OPR y de sus actividades; (2) las disposiciones reglamentarias que regulan las transacciones comerciales; (3) las disposiciones que aseguren la seguridad de la tenencias de la tierra de los agricultores familiares; (4) la institucionalización de los diferentes marcos de concertación multiactores; (5) la organización de los servicios públicos, su funcionamiento y su dotación de recursos; (6) las regulaciones institucionales que corrijan los defectos del mercados (por ejemplo, concentración de actores que intervienen al inicio y al final de la producción; competencia « desleal » entre agricultores que presentan niveles de productividad muy distintos y que benefician de apoyo público y de protección muy diferentes, etc.) y que permitan a las OPR de asumir su rol en la producción de bienes públicos y en los equilibrios sociales.

#### FORTALECIMIENTO DE SUS CAPACIDADES

Tres puntos parecen ser fundamentales para el fortalecimiento institucional de las OPR:

- la aplicación de mecanismos de financiamiento perennes que les permita funcionar sin crear nuevas dependencias;

- el sostén, en el largo plazo, de programas nacionales y subregionales de formación, de intercambio de experiencias y de consultoría inter-OPR;
- la negociación con las OPR de programas de apoyo externo.

La eficacia duradera de las OPR supone también:

- Un fortalecimiento de las competencias de las administraciones y la establecimiento de nuevas relaciones con las OPR, basadas sobre el diálogo y la concertación;
- el progreso de la democracia en los países donde el contexto político es aún poco favorable a las OPR.

## ■ Mensaje 3

Considerando la importancia de las escalas nacionales y subregionales en la definición de un proyecto de transformación de la agricultura, al servicio del desarrollo sostenible que permita reducir la pobreza, las OPR deben influir sobre los procesos de elaboración de las políticas públicas, sobre las modalidades de su aplicación y formar parte de los dispositivos de evaluación de su impacto.

La acción de las OPR podrá entonces ejercerse en los tres niveles pertinentes, nacional, subregional e internacional.

- El nivel nacional sigue siendo el nivel de decisión fundamental: por un lado, los compromisos supra nacionales son tomados por los Estados nacionales y por el otro lado, la capacidad de los agricultores para valorizar las oportunidades ofrecidas por la globalización y para enfrentar las dificultades que se desprenden, depende en gran medida de las políticas nacionales y, a menudo, de las políticas subregionales;
- A escala nacional, "una política agrícola y rural favorable a los agricultores familiares es una fuente de progreso para los agricultores y para el conjunto de la sociedad". Esto supone la revisión de los procesos de elaboración de las políticas públicas y la puesta en marcha de marcos de concertación OPR/poderes públicos que funcionen de manera transparente y equitativa y que permitan:
  - la definición negociada de orientaciones generales de mediano y largo plazo para el sector agrícola y rural y la identificación de prioridades;
  - la elaboración concertada de instrumentos de política agrícola necesarios para la aplicación de las orientaciones definidas;
  - la definición concertada de los mecanismos de organización del partenariado con las OPR y de aplicación de las orientaciones e instrumentos elaborados;
  - el establecimiento de manera negociada de mecanismos que permitan la participación de las OPR en el seguimiento y en la evaluación de los programas aplicados.

Más allá de la política agrícola, las OPR pueden aportar una importante contribución en la ejecución de las políticas y de los programas sectoriales específicos relativos al medio rural: programas de infraestructuras rurales (en relación con las colectividades locales), programas específicos apuntando la reducción de la pobreza, programas de gestión de los recursos naturales, programas de formación, etc.

A medida que las OPR se estructuran a escala subregional, las mismas deben encontrarse asociadas a la definición de políticas agrícolas subregionales, según los mecanismos definidos de manera concertada con los poderes públicos.

Resulta evidente que la posibilidad de las OPR para influir sobre la definición de las políticas públicas y de jugar un rol en su aplicación varía considerablemente entre países: grado de estructuración y competencias de las OPR muy variable (cf. mensaje 6); contexto político más o menos democrático; etc...

La reducción de las asimetrías que caracterizan las relaciones entre las OPR y otros actores de su contexto económico, institucional y político supone la creación de alianzas tanto para extender los procesos democráticos como para mejorar el funcionamiento de los mercados.

La construcción de alianzas entre el Estado, las OPR y otros actores de la sociedad civil es necesaria a influir sobre la agenda internacional con el fin (1) de permitir un acceso mas equitativo de los pequeños productores a los mercados y (2) de hacer reconocer el rol de las agriculturas familiares en la producción de bienes públicos y, de manera mas general, (3) para definir reglas comerciales coherentes con los Objetivos del Milenario.

En un contexto que se ha vuelto muy complejo e inestable, las estrategias de alianzas no pueden concebirse de manera dicotómica (los agricultores familiares y sus organizaciones versus el sector privado o el Estado, por ejemplo) y deben construirse a varias escalas:

- las asimetrías entre, por un parte, los agricultores y sus organizaciones y por otra parte; los actores institucionales y políticos, incitan a la creación de alianzas en el seno de la sociedad civil para influir sobre los poderes públicos;
- el peso que adquieren ciertos actores económicos vinculados al proceso de concentración (multinacionales) justifica las alianzas entre las OPR, ciertos actores privado y los poderes públicos;
- las asimetrías que caracterizan las relaciones entre países, en las negociaciones internacionales, promueven la creación de alianzas (a nivel nacional y subregional) entre la sociedad civil, el Estado y ciertos actores privados con el fin de influir sobre la agenda global y de luchar contra la constitución de macroactores económicos que se encuentran en situaciones de casi monopolio.

# Anexo nº3

## Programa del taller

**LUNES 30 DE OCTUBRE DE 2006**

**9h00-09h30: Sesión 1: Introducción**

Apertura del taller (MAE/MAP/FIDA/BM)

Presentación de los participantes

Objetivos del taller y resultados esperados (BM)

Programa y método de trabajo (CIRAD)

**09h30-11h00: Sesión 2: El proyecto actual de WDR (outline)**

Presentación (A.de Janvry)

Debate

Modalidades de participación de las OPR al debate sobre la primera versión del WDR

*11h00-11h30: Pausa café*

**11h30-13h00: Sesión 3: OPR, fortalecimiento del poder de los rurales y resultados de la acción colectiva**

Introducción: MR. Mercoiret (CIRAD) et J. Minla Mfou'ou (CANADEL)

Intervenciones de responsables de OPR

Debate

*13h00-14h30: Almuerzo en el lugar*

**14h30-16h00: Sesión 4: OPR y acceso a los mercados**

Introducción : L. Peppelenbos (KIT) junto con las contribuciones de Pilar Jano (RIMISP) et de V. Achanchó (Ministerio de la Agricultura de Camerún)

Intervenciones de responsables de OPR

Debate

*16h00-16h30: Pausa café*

**13h30 -18h00: Sesión 5: OPR e innovación**

Introducción : B. Wennick (KIT)

Intervenciones de responsables de OPR

Debate

**MARTES 31 DE OCTUBRE DE 2006**

**09h00-10h30: Sesión 7: OPR, descentralización y desarrollo local**

Introducción : P.M Bosc (CIRAD)

Intervenciones de responsables de OPR

Debate

*10h30-11h00: Pausa café*

**11h00-12h30: Sesión 7: OPR, y políticas públicas**

Introducción: D. Pesche (CIRAD)

Intervenciones de responsables de OPR

Debate

*12h30-14h30: Almuerzo en el lugar*

**14h30-16h00: Sesión 8: OPR y construcción del contexto institucional**

Introducción : Frans van Hoof (Agriterro) junto con la contribución de F. Destrait (Inter-Réseaux)

Intervenciones de responsables de OPR

Debate

*16h00-16h30: Pausa café*

16h30 -18h00: Sesión 9: Síntesis

« WDR: ¿cuáles son los principales mensajes referentes al rol de las OPR en el desarrollo agrícola y rural ?»

## Anexo nº4

### Lista y datos de los participantes

<b>Apellido y Nombre</b>	<b>Organismo</b>	<b>Email</b>
ACHANCHO Valantine	Ministerio de la Agricultura - CAMERUN	<a href="mailto:achancho_va@yahoo.fr">achancho_va@yahoo.fr</a>
ATANGANA Elisabeth	Presidente PROPAC - Yaoundé - CAMERUN	<a href="mailto:cnop_cam2001@yahoo.fr">cnop_cam2001@yahoo.fr</a> <a href="mailto:propac_cm@yahoo.fr">propac_cm@yahoo.fr</a>
BARIS Pierre	Réseau Impact - Paris	<a href="mailto:baris.p@noos.fr">baris.p@noos.fr</a>
BOSC Pierre-Marie	Director adjunto CIRAD-TERA Montpellier- Francia	<a href="mailto:bosc@cirad.fr">bosc@cirad.fr</a>
CAMARA Mamadou Bengaly	Presidente del CNU - MALI	<a href="mailto:reseauhortic07@yahoo.fr">reseauhortic07@yahoo.fr</a>
CERISOLA Anne-Sophie	MAP - Paris - Francia	<a href="mailto:anne-sophie.cerisola@agriculture.gouv.fr">anne-sophie.cerisola@agriculture.gouv.fr</a>
COLLION Marie-Hélène	Banco Mundial - Washington - USA	<a href="mailto:mcollion@worldbank.org">mcollion@worldbank.org</a>
DE JANVRY Alain	Banco Mundial - Washington - USA	<a href="mailto:adejanvry@worldbank.org">adejanvry@worldbank.org</a>
DESTRAIT Freddy	Sos Faim - Bruselas - Bélgica	<a href="mailto:fde@sosfaim.org">fde@sosfaim.org</a>
DIALLO Thierno Balla	FPFD - GUINEA	<a href="mailto:fpfd200@yahoo.fr">fpfd200@yahoo.fr</a>
ELHARIZI Khalid	FIDA - Roma - Italia	<a href="mailto:k.elharizi@ifad.org">k.elharizi@ifad.org</a>
FABE Vicente	Asian Farmers Association - PHILIPINAS	<a href="mailto:afa@asianfarmers.org">afa@asianfarmers.org</a> <a href="mailto:asiadhrra@asiadhrra.org">asiadhrra@asiadhrra.org</a>
HEPELWA Andrew	Mviwata - TANZANIA	<a href="mailto:mviwata@africanaonline.co.tz">mviwata@africanaonline.co.tz</a> ; <a href="mailto:hepelwa@yahoo.com">hepelwa@yahoo.com</a>
JANO Pilar	RIMISP CHILE	<a href="mailto:pjano@vt.edu">pjano@vt.edu</a>
KING David	FIPA - Paris - Francia	<a href="mailto:David.king@ifap.org">David.king@ifap.org</a>
KIRIRO Philip	Presidente EAFF - Nairobi - KENYA	<a href="mailto:info@eaffu.org">info@eaffu.org</a>
LABORDIERE Ludovic	MAP - Paris - FRANCIA	<a href="mailto:ludovic.labordiere@agriculture.gouv.fr">ludovic.labordiere@agriculture.gouv.fr</a>
LASBENNES Florence	MAE - Paris - FRANCIA	<a href="mailto:Florence.LASBENNES@diplomatie.gouv.fr">Florence.LASBENNES@diplomatie.gouv.fr</a>
LEVY Marc	MAE - Paris - FRANCIA	<a href="mailto:Marc.levy@diplomatie.gouv.fr">Marc.levy@diplomatie.gouv.fr</a>
LONGO Roberto	FIDA - Roma - Italia	<a href="mailto:r.longo@ifad.org">r.longo@ifad.org</a>
LOSCH Bruno	Banco Mundial - Washington - USA	<a href="mailto:losch@cirad.fr">losch@cirad.fr</a>
MAMATY Isabelle	FIPA - Paris - Francia	<a href="mailto:Isabelle.Mamaty@ifap.org">Isabelle.Mamaty@ifap.org</a>
MERCOIRET Marie-Rose	CIRAD - Montpellier - FRANCIA	<a href="mailto:mercoiret@cirad.fr">mercoiret@cirad.fr</a>

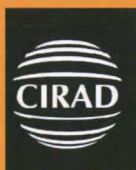
MINLA MFOU OU Jeanot	Director de CANADEL - CAMERUN	<a href="mailto:jeanminla@yahoo.fr">jeanminla@yahoo.fr</a>
MODREGO Félix	RIMISP CHILE	<a href="mailto:fmodrego@rimisp.org">fmodrego@rimisp.org</a>
MONTERROSO Alberto	Director de l'OPCION - Chimaltenango - GUATEMALA	albertomm@intelnett.com ; asooopcion@intelnet.net.gt
MORA Hilda	Presidente de la MSC - San Jose - COSTA RICA	<a href="mailto:mesanac@racsa.co.cr">mesanac@racsa.co.cr</a>
MUSHTAQ Ahmed	ACDI - CANADA	<a href="mailto:Mushtaq_ahmed@acdi-cida.gc.ca">Mushtaq_ahmed@acdi-cida.gc.ca</a>
NDIAYE Ousmane	Director nacional de l'ASPRODEB - SENEGAL	<a href="mailto:ousmane.ndiaye@asprodeb.org">ousmane.ndiaye@asprodeb.org</a>
OUATTARA Mamadou	Secretario permanente de l'APROCA - Bamako - MALI	<a href="mailto:sp@aproca.net">sp@aproca.net</a>
PEPPELENBOS Lucian	KIT - PAYS-BAS	<a href="mailto:L.Peppelenbos@kit.nl">L.Peppelenbos@kit.nl</a>
PERETTI Pedro	Secretario adjunto de la COPROFAM - Rosario - ARGENTINA	<a href="mailto:pperetti@faa.com.ar">pperetti@faa.com.ar</a>
PESCHE Denis	CIRAD - Montpellier - Francia	<a href="mailto:pesche@cirad.fr">pesche@cirad.fr</a>
POOLE Nigel	WB – Reino Unido	<a href="mailto:n.poole@imperial.ac.uk">n.poole@imperial.ac.uk</a>
RIGOURD Christophe	IRAM – Paris - Francia	<a href="mailto:c.rigourd@iram-fr.org">c.rigourd@iram-fr.org</a>
RONDOT Pierre	Banco Mundial - Washington - USA	<a href="mailto:rondot@cirad.fr">rondot@cirad.fr</a>
SARR Saliou	CNCR/ASPRODEB - SENEGAL	saliou.sarr@asprodeb.org cncr@cncr.org
SOUHARSE Anne	AFDI - Paris - Francia	<a href="mailto:Anne.souharse@afdi-opa.org">Anne.souharse@afdi-opa.org</a>
SUBSOL Sébastien	MAE - Paris - Francia	<a href="mailto:Sebastien.SUBSOL@diplomatie.gouv.fr">Sebastien.SUBSOL@diplomatie.gouv.fr</a>
SUNGA Ishmael	SACAU – AFRICA DEL SUR	<a href="mailto:ishmael.sunga@sacau.org">ishmael.sunga@sacau.org</a>
TRONG BINH Vu	Director del RUDEC - VIETNAM	<a href="mailto:trongbinh@fpt.vn">trongbinh@fpt.vn</a>
VAN HOOFF Frans	Agriterra - PAÍSES BAJOS	<a href="mailto:vanHoof@agriterra.org">vanHoof@agriterra.org</a>
VINDEL Bruno	MAP - Paris - Francia	<a href="mailto:bruno.vindel@agriculture.gouv.fr">bruno.vindel@agriculture.gouv.fr</a>
WENNINK Bertus	KIT – PAÍSES BAJOS	<a href="mailto:B.Wennink@kit.nl">B.Wennink@kit.nl</a>



Todos los años, el Banco Mundial publica un informe sobre el Desarrollo en el Mundo (WDR) dedicado a un tema en particular. Para el año 2008, el tema retenido es "la Agricultura para el Desarrollo".

Con el fin de alimentar el contenido del informe, una serie de consultaciones han sido organizadas sobre los diferentes temas que serán abordados. Los redactores del WRD consideraron importante integrar, en los diferentes capítulos de este informe, elementos sobre los roles que juegan las Organizaciones Campesinas y Rurales (OCR) frente a los desafíos a los que se encuentran confrontadas, actualmente, los agricultores. De acuerdo con el equipo designado por el Banco Mundial para la redacción del informe, el Ministerio francés de Asuntos Extranjeros (MAE), el Ministerio francés de la Agricultura y la Pesca (MAP) y el FIDA, decidieron organizar un taller de trabajo de dos días sobre el tema "Las OPR por un desarrollo sostenible en favor de los pobres".

Este taller se llevó a cabo los 30 y 31 de octubre de 2006, en París y su organización material y técnica fue confiada al departamento "Territorios, Medio Ambiente y Actores" del CIRAD, y en particular a la unidad de investigación "Acción colectiva, Mercados y Políticas Públicas" (ARENA). Este documento presenta la síntesis del taller.



Centre  
de coopération  
internationale  
en recherche  
agronomique  
pour le  
développement

Coordinación:  
Marie-Rose MERCOIRET  
Denis PESCHE  
Pierre-Marie BOSC